



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0339/2011**

11. 10. 2011

**\*\*\*I**  
**ZPRÁVA**

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek  
(KOM(2010) 0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

Zpravodaj: János Áder

### ***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

### ***Pozměňovací návrhy k návrhu aktu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....	70
STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU .....	74
STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ .....	104
POSTUP .....	119



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek  
(KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

**(Řádný legislativní postup: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010) 0781),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 192 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0011/2011),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 15. června 2011<sup>1</sup>,
  - s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne...<sup>2</sup>,
  - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0339/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
  2. schvaluje prohlášení přiložené k tomuto usnesení;
  3. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

## Pozměňovací návrh 1

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

#### *Znění navržené Komisí*

(2) Závažné havárie mají často velmi vážné následky, což potvrzují havárie jako Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse a Buncefield. Jejich dopad může navíc přesahovat hranice států. Z tohoto důvodu je potřeba zajistit, aby byla přijata vhodná bezpečnostní opatření, která zajistí vysokou úroveň ochrany občanů, komunit a životního prostředí v celé Unii.

#### *Pozměňovací návrh*

(2) Závažné havárie mají často velmi vážné následky, což potvrzují havárie jako Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse a Buncefield. Jejich dopad může navíc přesahovat hranice států. Z tohoto důvodu je potřeba zajistit, aby byla přijata vhodná bezpečnostní opatření, která zajistí vysokou úroveň ochrany občanů, komunit, **majetku** a životního prostředí v celé Unii. **Je tudíž nutné nadále udržovat a pokud možno dále zdokonalovat současnou vysokou úroveň ochrany.**

#### *Odůvodnění*

*V návrhu Komise se pojem „majetek“ vyskytuje v definici závažné havárie, která odkazuje na „vážné nebezpečí pro lidské zdraví, majetek nebo životní prostředí“. V zájmu právní soudržnosti by měl být „majetek“ doplněn i do tohoto bodu odůvodnění.*

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

#### *Znění navržené Komisí*

(3) Směrnice 96/82/ES významně napomohla ke snížení pravděpodobnosti a následků takových havárií, a přispěla tak ke zvýšení úrovně ochrany v celé Unii. Přezkum směrnice potvrdil, že stávající ustanovení celkově odpovídají svému účelu **a nejsou** potřeba **žádné podstatné změny**. Systém zavedený směrnicí 96/82/ES by **však bylo třeba přizpůsobit** změnám v systému klasifikace nebezpečných látek Unie, na něž se odkazuje. Navíc by bylo třeba vyjasnit

#### *Pozměňovací návrh*

(3) Směrnice 96/82/ES významně napomohla ke snížení pravděpodobnosti a následků takových havárií, a přispěla tak ke zvýšení úrovně ochrany v celé Unii. Přezkum směrnice potvrdil, že **počet závažných havárií se nezměnil. Zatímco** stávající ustanovení celkově odpovídají svému účelu, **je** potřeba **provést několik změn s cílem dále zlepšit úroveň ochrany, zejména pokud jde o předcházení závažným haváriím**. Systém zavedený směrnicí 96/82/ES by **měl být zároveň**

a aktualizovat řadu dalších ustanovení.

**přízpůsoben** změnám v systému klasifikace nebezpečných látek Unie, na něž se odkazuje. Navíc by bylo třeba vyjasnit a aktualizovat řadu dalších ustanovení.

#### *Odůvodnění*

*Počet závažných havárií se v minulých letech nezměnil. Třicet závažných havárií za rok je příliš mnoho. Je tudíž důležité využít příležitost k revizi, kterou skýtá nový systém klasifikace, a to v zájmu posílení důležitých ustanovení směrnice.*

### **Pozměňovací návrh 3**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 4**

##### *Znění navržené Komisí*

(4) Proto je vhodné směrnicí 96/82/ES nahradit a prostřednictvím zvýšení efektivity a účinnosti ustanovení a případného omezení zbytečné administrativní zátěže zefektivněním a zjednodušením právní úpravy zajistit, že bude zachována a dále zlepšena dosavadní úroveň ochrany, aniž **by došlo k ohrožení bezpečnosti**. Nová ustanovení by současně měla být jasná, soudržná a dobře srozumitelná, aby pomohla zlepšit provádění a prosazování.

##### *Pozměňovací návrh*

(4) Proto je vhodné směrnicí 96/82/ES nahradit a prostřednictvím zvýšení efektivity a účinnosti ustanovení a případného omezení zbytečné administrativní zátěže zefektivněním a zjednodušením právní úpravy zajistit, že bude zachována a dále zlepšena dosavadní úroveň ochrany, aniž **by byla ohrožena bezpečnost a ochrana životního prostředí a veřejného zdraví**. Nová ustanovení by současně měla být jasná, soudržná a dobře srozumitelná, aby pomohla zlepšit provádění a prosazování, **příčemž ochrana zdraví a životního prostředí zůstává přinejmenším stejná, nebo je zvýšena**.

#### *Odůvodnění*

*Je nutno zajistit, aby nebyla ohrožena nejen bezpečnost, ale také úroveň ochrany životního prostředí a veřejného zdraví.*

### **Pozměňovací návrh 4**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 6**

### Znění navržené Komisí

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotyčný závod, ale také dotyčné členské státy. Je proto nezbytné **přijmout** opatření **zajišťující vysokou úroveň** ochrany v celé Unii.

### Pozměňovací návrh 5

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 8

### Znění navržené Komisí

(8) Některé průmyslové činnosti by měly být **vzhledem ke svým specifickým** vyňaty z oblasti působnosti této směrnice. **Tyto činnosti** podléhají jiným právním předpisům **na úrovni** Unie nebo **na vnitrostátní** úrovni, které zajišťují srovnatelnou úroveň bezpečnosti. Komise by však měla i nadále **dbát na to, aby neexistovaly žádné** závažné mezery v platném předpisovém rámci, zejména pokud jde o nová a nově vznikající rizika z jiných činností, a měla by v případě potřeby **podniknout vhodné kroky**.

### Pozměňovací návrh 6

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

### Pozměňovací návrh

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotyčný závod, ale také dotyčné členské státy. **S cílem předcházet případným haváriím, omezit riziko jejich vzniku a zmírnit jejich případné dopady** je proto nezbytné **zavést a uplatňovat bezpečnostní opatření a opatření pro omezení rizik, a tím umožnit zajištění vysoké úrovně** ochrany v celé Unii. **Členské státy by měly v co největší míře usilovat o výměnu osvědčených postupů.**

### Pozměňovací návrh

(8) Některé průmyslové činnosti by měly být vyňaty z oblasti působnosti této směrnice, **pokud** podléhají jiným právním předpisům **na úrovni** Unie nebo **na vnitrostátní** úrovni, které zajišťují srovnatelnou úroveň bezpečnosti. Komise by však měla i nadále **kontrolovat, zda neexistují** závažné mezery v platném předpisovém rámci, zejména pokud jde o nová a nově vznikající rizika z jiných činností, **jakož i ze specifických nebezpečných látek a určitých nanomateriálů, které dosud nespádají do oblasti působnosti této směrnice**, a měla by v případě potřeby **předložit legislativní návrh s cílem tyto mezery odstranit.**



### *Znění navržené Komisí*

(9) Příloha I směrnice 96/82/ES uvádí seznam nebezpečných látek spadajících do oblasti její působnosti, mimo jiné odkazem na některá ustanovení směrnice Rady 67/548/ES ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES ze dne 31. května 1999 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků. **Tyto** směrnice byly nahrazeny nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, které v Unii provádí Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek (GHS), jenž byl přijat na mezinárodní úrovni v rámci struktury OSN. Uvedené nařízení zavádí nové třídy a kategorie nebezpečnosti, které jen zčásti odpovídají těm, jež byly používány v předchozích předpisech. Přílohu I směrnice 96/82/ES je proto třeba upravit tak, aby byla sladěna s uvedeným nařízením a aby byla současně zachována dosavadní úroveň ochrany poskytovaná směrnicí.

### **Pozměňovací návrh 7**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 10**

### *Znění navržené Komisí*

(10) Je zapotřebí flexibilita, která umožní

### *Pozměňovací návrh*

(9) Příloha I směrnice 96/82/ES uvádí seznam nebezpečných látek spadajících do oblasti její působnosti, mimo jiné odkazem na některá ustanovení směrnice Rady 67/548/ES ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES ze dne 31. května 1999 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků. Směrnice **67/548/EHS a 1999/45/ES** byly nahrazeny nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, které v Unii provádí Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek (GHS), jenž byl přijat na mezinárodní úrovni v rámci struktury OSN. Uvedené nařízení zavádí nové třídy a kategorie nebezpečnosti, které jen zčásti odpovídají těm, jež byly používány v předchozích předpisech. **Některé kategorie nebezpečnosti by však v tomto systému klasifikovány nebyly vzhledem k neexistenci kritérií v tomto rámci.** Přílohu I směrnice 96/82/ES je proto třeba upravit tak, aby byla sladěna s uvedeným nařízením a aby byla současně zachována **nebo dále zvýšena** dosavadní úroveň ochrany poskytovaná směrnicí.

### *Pozměňovací návrh*

(10) Je zapotřebí flexibilita, která umožní

upravovat přílohu I a řešit případné nežádoucí důsledky pramenící ze sladění přílohy I s nařízením (ES) č. 1272/2008 a následných změn uvedeného nařízení, jež by mohly mít dopad na klasifikaci nebezpečných látek. Na základě harmonizovaných kritérií, která mají být vypracována, by bylo možné udělovat výjimky v případech, kdy látky bez ohledu na svou klasifikaci nebezpečnosti nepředstavují nebezpečí závažné havárie. Měl by také existovat odpovídající korekční mechanismus umožňující řešit případ látek, které bude třeba začlenit do oblasti působnosti této směrnice vzhledem k jejich potenciálu způsobit závažnou havárii.

upravovat přílohu I a řešit případné nežádoucí důsledky pramenící ze sladění přílohy I s nařízením (ES) č. 1272/2008 a následných změn uvedeného nařízení, jež by mohly mít dopad na klasifikaci nebezpečných látek. Na základě harmonizovaných kritérií by bylo možné udělovat výjimky v případech, kdy látky bez ohledu na svou klasifikaci nebezpečnosti nepředstavují nebezpečí závažné havárie. ***Posouzení možných výjimek by mělo začít urychleně, zejména po změně klasifikace nebezpečné látky, aby se zabránilo zbytečné zátěži pro provozovatele a příslušné orgány.*** Měl by také existovat odpovídající korekční mechanismus umožňující řešit případ látek, které bude třeba začlenit do oblasti působnosti této směrnice vzhledem k jejich potenciálu způsobit závažnou havárii.

#### *Odůvodnění*

*Mechanismus článku 4 je pozitivní. V případě změny klasifikace nebezpečné látky by však mělo posouzení tohoto vynětí z oblasti působnosti směrnice začít urychleně. Zabrání se tak zbytečné regulační a administrativní zátěži.*

### **Pozměňovací návrh 8**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 11**

##### *Znění navržené Komisí*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií **a** omezení jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž

##### *Pozměňovací návrh*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií, omezení **a odstraňování** jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž

vymezí svůj celkový přístup a opatření ke zvládnání nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení bezpečnosti.

vymezí svůj celkový přístup a opatření ke zvládnání nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení bezpečnosti.

#### *Odůvodnění*

*Provozovatelé by měli mít povinnost odstraňovat následky havárie.*

### **Pozměňovací návrh 9**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 11 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(11a) Provozovatelé by měli být schopni doložit schopnost čelit dopadům havárií s přítomností nebezpečných látek, například prostřednictvím zvláštní pojistné smlouvy uzavřené u zjevně solventní pojišťovny nebo prostřednictvím dostatečné úrovně vlastního kapitálu. Význam tohoto opatření spočívá v zajištění toho, aby likvidace následků havárie s přítomností nebezpečných látek neměla dopady na veřejné finance a aby byly tyto dopady zahrnuty do nákladů provozovatele.***

### **Pozměňovací návrh 10**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 12 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(12a) V zájmu omezení rizika závažných havárií a dominového efektu je nezbytné náležitě zohlednit vzájemné působení mezi přirozenými zdroji nebezpečí vlastními pro místo podniku nebo závodu a zdroji nebezpečí spojenými s technologickými prostředky, které tento podnik nebo závod používá.***

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 15

##### *Znění navržené Komisí*

(15) Za účelem větší ochrany obydlených oblastí, ploch navštěvovaných veřejností a životního prostředí, včetně přírodních oblastí zvláštního významu nebo zvláště citlivých oblastí, je nezbytné, aby územní plánování nebo jiné odpovídající politiky uplatňované v členských státech **braly v úvahu dlouhodobou potřebu udržovat** příslušné vzdálenosti mezi těmito oblastmi a závody, které představují zmíněná rizika, a pokud jde o stávající závody, **brát v úvahu** doplňková technická opatření za účelem toho, aby se **nezvyšovala** rizika pro osoby. Při přijímání rozhodnutí by se měl brát v úvahu dostatek informací o rizicích a rady odborníků ohledně těchto rizik. Je-li to možné, měly by být postupy za účelem snížení administrativní zátěže sloučeny s postupy vyžadovanými podle jiných právních předpisů Unie.

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 16

##### *Znění navržené Komisí*

(16) Za účelem podpory přístupu k informacím o životním prostředí, v souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, která byla schválena jménem Unie rozhodnutím Rady 2005/370/ES ze dne 17. února 2005 o uzavření Úmluvy o přístupu

##### *Pozměňovací návrh*

(15) Za účelem větší ochrany obydlených oblastí, ploch navštěvovaných veřejností a životního prostředí, včetně přírodních oblastí zvláštního významu nebo zvláště citlivých oblastí, je nezbytné, aby územní plánování nebo jiné odpovídající politiky uplatňované v členských státech **vytvářely** příslušné **bezpečnostní** vzdálenosti mezi těmito oblastmi a závody, které představují zmíněná rizika, a pokud jde o stávající závody, **případně provést** doplňková technická opatření za účelem toho, aby se rizika pro osoby **nebo životní prostředí udržovala na přijatelné úrovni**. Při přijímání rozhodnutí by se měl brát v úvahu dostatek informací o rizicích a rady odborníků ohledně těchto rizik. Je-li to možné, měly by být postupy **a opatření za účelem snížení administrativní zátěže zejména pro malé a střední podniky** sloučeny s postupy **a opatřeními** vyžadovanými podle jiných **příslušných** právních předpisů Unie.

##### *Pozměňovací návrh*

(16) Za účelem podpory přístupu k informacím o životním prostředí, v souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, která byla schválena jménem Unie rozhodnutím Rady 2005/370/ES ze dne 17. února 2005 o uzavření Úmluvy o přístupu

k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí jménem Evropského společenství, by měla být zlepšena úroveň a kvalita informování veřejnosti. Zejména osoby, kterých by se závažné havárie mohly týkat, by měly mít k dispozici dostatek informací, aby mohly v případě havárie správně postupovat. Vedle aktivního poskytování informací, aniž by o to veřejnost musela žádat a aniž jsou dotčeny jiné formy rozšiřování informací, by tyto informace měly být trvale k dispozici na internetu a měly by být udržovány aktuální. Současně by měla existovat vhodná ochrana důvěrnosti řešící mimo jiné bezpečnostní obavy.

k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí jménem Evropského společenství, by měla být zlepšena úroveň a kvalita informování veřejnosti. Zejména osoby, kterých by se závažné havárie mohly týkat, by měly mít k dispozici dostatek informací, aby mohly v případě havárie správně postupovat.

***Informace poskytované veřejnosti by měly být formulovány jasně a srozumitelně.***

Vedle aktivního poskytování informací, aniž by o to veřejnost musela žádat a aniž jsou dotčeny jiné formy rozšiřování informací, by tyto informace měly být trvale k dispozici na internetu a měly by být udržovány aktuální. ***V zájmu dosažení větší transparentnosti by měly být na žádost zpřístupněny podrobné a komplexní informace, a to i ve formě dokumentů.*** Současně by měla existovat vhodná ochrana důvěrnosti řešící mimo jiné bezpečnostní obavy,  ***která by měla být poskytována případ od případu v souladu s přísnými kritérii a podmínkami stanovenými na základě Aarhuské úmluvy.***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 124, 17.5.2005, s. 1.

### Odůvodnění

*Přístup k dodatečným informacím nebo dokumentům na žádost jakékoli fyzické nebo právnické osoby by při dodržování ochrany důvěrnosti posílil transparentnost a důvěru veřejnosti v bezpečnost průmyslových zařízení. Zpracovávání žádostí o důvěrnost by mělo podléhat Aarhuské úmluvě, aby se zajistil plný soulad pozměněné směrnice s touto úmluvou, kterou ratifikovala EU a všech 27 členských států.*

## Pozměňovací návrh 13

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 19

*Znění navržené Komisí*

(19) V případě závažné havárie by měl

*Pozměňovací návrh*

(19) V případě závažné havárie by měl

provozovatel okamžitě uvědomit příslušné orgány a sdělit jim nezbytné informace k vyhodnocení následků této havárie, aby mohly **příslušné** orgány přijmout vhodná opatření.

provozovatel okamžitě uvědomit příslušné orgány **a místní orgány** a sdělit jim nezbytné informace k vyhodnocení následků této havárie **pro zdraví lidí, jejich majetek a životní prostředí**, aby mohly **tyto** orgány přijmout vhodná opatření **s cílem zabránit opakování nehody**.

## Pozměňovací návrh 14

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 20

#### *Znění navržené Komisí*

(20) K zajištění výměny informací a prevence dalších obdobných havárií by měly členské státy předávat Komisi informace týkající se závažných havárií, ke kterým dochází na jejich území, aby mohla Komise analyzovat s tím spojená rizika a provozovat systém šíření informací, které se týkají zejména závažných havárií a zkušeností z nich získaných. Tato výměna informací by měla rovněž zahrnovat „havárie, ke kterým téměř došlo“ a které členské státy považují za zvláště technicky podstatné pro prevenci závažných havárií a omezování jejich následků.

#### *Pozměňovací návrh*

(20) K zajištění výměny informací a prevence dalších obdobných havárií by měly členské státy předávat Komisi informace týkající se závažných havárií, ke kterým dochází na jejich území, aby mohla Komise analyzovat s tím spojená rizika a provozovat systém šíření informací, které se týkají zejména závažných havárií a zkušeností z nich získaných. Tato výměna informací by měla rovněž zahrnovat „havárie, ke kterým téměř došlo“ a které členské státy považují za zvláště technicky podstatné pro prevenci závažných havárií a omezování jejich následků. **Členské státy a Komise by měly usilovat o to, aby informace uložené v informačních systémech vytvořených za účelem výměny informací o závažných haváriích byly kompletní.**

#### *Odůvodnění*

*Systémy výměny informací jsou mimořádně důležité pro výměnu zkušeností mezi členskými státy a umožňují mimo jiné provozovatelům vyvodit z těchto zkušeností poučení. Je však důležité, aby předávané informace byly úplné a umožňovaly určit příčinu havárie.*

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 22 a (nový)

*(22a) V souvislosti s přizpůsobením nařízení (ES) č. 1272/2008 technickému pokroku by se měla systematicky posoudit nutnost upravit přílohu této směrnice obsahující seznam nebezpečných látek. Umožnilo by to zajistit funkční vazbu mezi uvedeným nařízením a touto směrnicí, jakož i vyšší úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí.*

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

*(23) Komise by měla být zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy za účelem přijetí kritérií pro výjimky a změny příloh této směrnice.*

Pozměňovací návrh

*(23) S cílem přizpůsobit tuto směrnici technickému a vědeckému pokroku by měla být pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena na Komisi za účelem změn části 3 přílohy I a příloh II až VI této směrnice. Je zvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a navrhování aktů v přenesené pravomoci by měla Komise zajistit souběžné, včasné a náležité předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.*

### Odůvodnění

*Tento pozměňovací návrh uvádí tento bod odůvodnění do souladu s novými vzorovými ustanoveními pro akty v přenesené pravomoci. Dále objasňuje, že by mělo být možné měnit část 3 přílohy I (čímž se změní oblast působnosti, avšak jen ve velmi specifických případech) a přílohy II až VI prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci. Změny částí 1 a 2 přílohy I a změny přílohy VII však mohou mít na oblast působnosti výrazný dopad, a měly by být tudíž prováděny v rámci řádného legislativního postupu.*

## Pozměňovací návrh 17

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 25

##### *Znění navržené Komisí*

(25) Vzhledem k tomu, že členské státy nemohou v dostatečné míře dosáhnout cílů směrnice, totiž vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí, a těchto cílů je tudíž možné lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

##### *Pozměňovací návrh*

(25) Vzhledem k tomu, že členské státy nemohou v dostatečné míře dosáhnout cílů směrnice, totiž vysoké úrovně ochrany lidského zdraví, **majetku** a životního prostředí, a těchto cílů je tudíž možné lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

##### *Odůvodnění*

*V návrhu Komise se pojem „majetek“ vyskytuje v definici závažné havárie, která odkazuje na „vážné nebezpečí pro lidské zdraví, majetek nebo životní prostředí“. V zájmu právní soudržnosti by měl být „majetek“ doplněn i do tohoto bodu odůvodnění.*

## Pozměňovací návrh 18

### Návrh směrnice

#### Článek 1

##### *Znění navržené Komisí*

Tato směrnice stanoví pravidla pro prevenci závažných havárií, při kterých jsou přítomny nebezpečné látky, a omezení jejich následků pro lidské zdraví a životní prostředí, aby byla soudržným a účinným způsobem zajištěna vyšší úroveň ochrany v celé Unii.

##### *Pozměňovací návrh*

Tato směrnice stanoví pravidla pro prevenci závažných havárií, při kterých jsou přítomny nebezpečné látky, a omezení jejich následků pro lidské zdraví, **majetek** a životní prostředí, aby byla soudržným a účinným způsobem zajištěna vyšší úroveň ochrany v celé Unii.

##### *Odůvodnění*

*V návrhu Komise se pojem „majetek“ vyskytuje v definici závažné havárie, která odkazuje na „vážné nebezpečí pro lidské zdraví, majetek nebo životní prostředí“. V zájmu právní soudržnosti by měl být „majetek“ doplněn i do tohoto bodu odůvodnění.*



## Pozměňovací návrh 19

### Návrh směrnice

#### Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

##### *Znění navržené Komisí*

c) doprava nebezpečných látek a dočasné meziskladování po silnici, železnici, vnitrozemských vodních cestách, po moři nebo vzduchem, včetně nakládání a vykládání a dopravy do a z jiných dopravních prostředků v docích, vykládacích nábřezích nebo seřadovacích nádražích, mimo závody, kterých se týká tato směrnice;

##### *Pozměňovací návrh*

c) doprava nebezpečných látek **a s ní přímo související krátkodobé** a dočasné meziskladování po silnici, železnici, vnitrozemských vodních cestách, po moři nebo vzduchem, včetně nakládání a vykládání a dopravy do a z jiných dopravních prostředků v docích, vykládacích nábřezích nebo seřadovacích nádražích, mimo závody, kterých se týká tato směrnice;

## Pozměňovací návrh 20

### Návrh směrnice

#### Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

##### *Znění navržené Komisí*

e) využití (průzkum, těžba a zpracování) nerostů v dolech a lomech nebo pomocí vrtů, s výjimkou podzemního skladování plynu v přirozených vrstvách a nepoužívaných dolech a s výjimkou operací chemického a tepelného zpracování a skladování souvisejícího s těmito operacemi, při němž se vyskytují nebezpečné látky, jak jsou vymezeny v příloze I;

##### *Pozměňovací návrh*

e) využití (průzkum, těžba a zpracování) nerostů v dolech a lomech nebo pomocí vrtů, s výjimkou podzemního skladování plynu v přirozených vrstvách, **vytěžených solných prostorách** a nepoužívaných dolech a s výjimkou operací chemického a tepelného zpracování a skladování souvisejícího s těmito operacemi, při němž se vyskytují nebezpečné látky, jak jsou vymezeny v příloze I;

##### *Odůvodnění*

*Návrh Komise se týká pouze skladování ve vytěžených vrstvách a opuštěných dolech, zatímco skladování ve vytěžených solných prostorách je vynecháno. To vytváří konkurenční nerovnováhu mezi zahrnutými a nezahrnutými úložišti, která může uškodit zejména těm členským státům, které vytěžené solné prostory nemají.*

## Pozměňovací návrh 21

### Návrh směrnice

#### Čl. 2 – odst. 2 – písm. h

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***h) látky uvedené v příloze I části 3.***

***vypouští se***

#### *Odůvodnění*

*Ustanovení čl. 2 odst. 2 se týkají případů, které jsou jednoznačně vyloučeny z oblasti působnosti této směrnice. Část 3 přílohy I se týká pouze výjimek ve specifických případech, kdy látky nemohou za určitých podmínek představovat nebezpečí závažné havárie. Látky uvedené v části 3 přílohy I nejsou z oblasti působnosti této směrnice vyloučeny, pouze se s nimi za splnění přísných podmínek zachází specifickým způsobem.*

## Pozměňovací návrh 22

### Návrh směrnice

#### Čl. 2. – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***2a. Před jakýmkoli rozšířením oblasti působnosti této směrnice musí být provedeno posouzení dopadů.***

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2. „závodem s podlimitním množstvím“  
závod, kde jsou nebezpečné látky přítomné v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 2 a v příloze I části 2 sloupci 2, ale která jsou nižší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 3 a v příloze I části 2 sloupci 3;

2. „závodem s podlimitním množstvím“  
závod, kde jsou nebezpečné látky přítomné v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 2 ***nebo, je-li to relevantní,*** v příloze I části 2 sloupci 2, ale která jsou nižší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 3 a v příloze I části 2 sloupci 3;

## *Odůvodnění*

*Řada látek je uvedena pouze v části 1 přílohy I, a nikoli v části 2. Proto je nutné vyjasnit, že tyto dvě části se neuplatní kumulativně.*

### **Pozměňovací návrh 24**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 3 – odst. 1 – bod 3**

##### *Znění navržené Komisí*

3. „závodem s nadlimitním množstvím“ závod, kde jsou nebezpečné látky přítomné v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 3 a v příloze I části 2 sloupci 3;

##### *Pozměňovací návrh*

3. „závodem s nadlimitním množstvím“ závod, kde jsou nebezpečné látky přítomné v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než množství uvedená v příloze I části 1 sloupci 3 **nebo, je-li to relevantní,** v příloze I části 2 sloupci 3;

## *Odůvodnění*

*Řada látek je uvedena pouze v části 1 přílohy I, a nikoli v části 2. Proto je nutné vyjasnit, že tyto dvě části se neuplatní kumulativně.*

### **Pozměňovací návrh 25**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 a (nový)**

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**3a. „sousedním závodem“ nebo „sousedním pracovištěm“ závod nebo pracoviště, které je provozováno v zóně vlivu závodu;**

### **Pozměňovací návrh 26**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 3 – odst. 1 – bod 4**

##### *Znění navržené Komisí*

4. „novým závodem“ závod, který je **nově** vystavěn nebo **který dosud nebyl** uveden

##### *Pozměňovací návrh*

4. „novým závodem“ závod, který je vystavěn nebo uveden do provozu **po 1. červnu 2015, nebo který z důvodu změn**

do provozu;

*zařízení, činností nebo soupisu  
nebezpečných látek po 1. červnu 2015  
spadá do oblasti působnosti této směrnice;*

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

##### *Znění navržené Komisí*

7. „zařízením“ technická jednotka uvnitř závodu, kde se nebezpečné látky vyrábějí, užívají, je s nimi manipulováno nebo jsou skladovány, včetně jednotek podzemních a dále tento pojem zahrnuje veškeré vybavení, struktury, potrubí, strojní zařízení, nástroje, *soukromé* železniční vlečky, doky, vykládací nábřeží sloužící zařízení, mola, sklady nebo podobné konstrukce, plující nebo jiné, nezbytné pro provoz zařízení;

##### *Pozměňovací návrh*

7. „zařízením“ technická jednotka uvnitř závodu, kde se nebezpečné látky vyrábějí, užívají, je s nimi manipulováno nebo jsou skladovány, včetně jednotek podzemních a dále tento pojem zahrnuje veškeré vybavení, struktury, potrubí, strojní zařízení, nástroje, železniční vlečky, doky, vykládací nábřeží sloužící zařízení, mola, sklady nebo podobné konstrukce, plující nebo jiné, nezbytné pro provoz zařízení;

##### *Odůvodnění*

*Vlastnictví by nemělo být kritériem pro definici zařízení.*

## Pozměňovací návrh 28

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 8

##### *Znění navržené Komisí*

8. „provozovatelem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo řídí závod či zařízení, nebo, pokud to vyžadují vnitrostátní právní předpisy, na kterou byla přenesena rozhodující hospodářská pravomoc nad *technickou funkcí závodu nebo zařízení;*

##### *Pozměňovací návrh*

8. „provozovatelem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo řídí závod či zařízení, nebo, pokud to vyžadují vnitrostátní právní předpisy, na kterou byla přenesena rozhodující hospodářská *a/nebo rozhodovací* pravomoc nad *závodem nebo zařízením;*

##### *Odůvodnění*

*Aby se předešlo vzniku mezer v případě přenesení, neměla by být definice provozovatele omezena na subjekt, který má rozhodující hospodářskou pravomoc nad technickou funkcí*

závodu.

## Pozměňovací návrh 29

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 11

##### *Znění navržené Komisí*

11. „přítomností nebezpečných látek“ skutečná nebo očekávaná přítomnost nebezpečných látek v závodě nebo přítomnost nebezpečných látek, které mohou vzniknout při ztrátě kontroly nad průmyslovým chemickým procesem, v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než mezní hodnoty stanovené v částech 1 a 2 přílohy I;

##### *Pozměňovací návrh*

11. „přítomností nebezpečných látek“ skutečná nebo očekávaná přítomnost nebezpečných látek v závodě nebo přítomnost nebezpečných látek, které mohou vzniknout při ztrátě kontroly nad průmyslovým chemickým procesem **nebo při jiné závažné havárii ve skladu nebo skladovacím zařízení**, v množstvích, která jsou rovna a nebo vyšší než mezní hodnoty stanovené v částech 1 a 2 přílohy I;

##### *Odůvodnění*

*Škody způsobené havárií, jako je požár skladů, mohou být stejně závažné jako škody způsobené ztrátou kontroly nad průmyslovým chemickým procesem. Jelikož směrnice stanoví pravidla prevence závažných nehod zahrnujících nebezpečné látky, není podstatné, zda látka vznikla při ztrátě kontroly nad průmyslovým chemickým procesem, při požáru nebo z jakékoli jiné příčiny.*

## Pozměňovací návrh 30

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 18 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**18a. „přiměřenou bezpečnou vzdáleností“ minimální vzdálenost, v níž nelze v případě závažné havárie očekávat žádný možný negativní dopad na zdraví lidí nebo životní prostředí;**

## Pozměňovací návrh 31

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – odst. 1 – bod 18 b (nový)

**18b. „dominovým efektem“ vznik závažné havárie v závodu v důsledku havárie v blízkosti tohoto závodu; mohou sem patřit havárie v závodech definovaných touto směrnicí nebo na pracovištích nespádajících do oblasti působnosti této směrnice.**

### Pozměňovací návrh 32

#### Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1. Je-li na základě kritérií **uvedených v odstavci 4 tohoto článku** prokázáno, že určité látky zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou představovat nebezpečí závažné havárie, zejména vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, může Komise tyto látky zařadit **pomocí aktů v přenesené pravomoci podle článku 24** do seznamu v části 3 přílohy I.

*Pozměňovací návrh*

1. Je-li na základě kritérií **stanovených v příloze VII této směrnice** prokázáno, že určité látky **nebo směsi** zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou **za určitých podmínek** představovat nebezpečí závažné havárie, zejména vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, **a měla by jim být tudíž přiznána výjimka**, může Komise **přijmout akty v přenesené pravomoci v souladu s články 17 a 24 s cílem** tyto látky **a směsi** zařadit **společně s příslušnými podmínkami** do seznamu v části 3 přílohy I.

### Pozměňovací návrh 33

#### Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 2

*Znění navržené Komisí*

Komise **o takových oznámeních informuje fórum uvedené** v čl. 17 odst. 2.

*Pozměňovací návrh*

Komise **před zapsáním látek v části 3 přílohy I konzultuje s fórem uvedeným** v čl. 17 odst. 2, **a to i v souvislosti s oznámeními podle prvního pododstavce tohoto odstavce.**

(Souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 17 odst. 2, který usiluje o zapojení zúčastněných stran ve fóru.)

### Odůvodnění

Komise by měla ohledně těchto rozhodnutí konzultovat se zúčastněnými stranami.

## Pozměňovací návrh 34

### Návrh směrnice

#### Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 1

##### Znění navržené Komisí

Je-li na základě kritérií uvedených **v odstavci 4 tohoto článku ke spokojenosti příslušného orgánu** prokázáno, že určité látky přítomné v konkrétním závodě nebo jeho části a uvedené v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou vzhledem ke konkrétním podmínkám panujícím v závodě, **například povaze** balení a ochranného obalu látky, nebo umístění a přítomným množstvím představovat nebezpečí závažné havárie, může **členský stát příslušného orgánu** rozhodnout, že na dotyčný závod neuplatní požadavky stanovené **v člancích 7 až 19** této směrnice.

##### Pozměňovací návrh

**Aniž je dotčen odstavec 1**, je-li na základě kritérií uvedených **v příloze VII** prokázáno, že určité látky přítomné v konkrétním závodě nebo jeho části a uvedené v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou vzhledem ke konkrétním podmínkám panujícím v závodě **týkajícím se povahy** balení a ochranného obalu látky, nebo umístění a přítomným množstvím představovat nebezpečí závažné havárie, může **příslušný orgán členského státu** rozhodnout, že na dotyčný závod neuplatní požadavky stanovené **v článku 9, čl. 10 písm. b), článku 11 a čl. 13 odst. 2** této směrnice.

### Odůvodnění

*Zatímco odstavec 1 umožňuje odchylky na úrovni EU pro konkrétní látky a pouze za specifických okolností, umožňuje čl. 4 odst. 3 příslušnému orgánu členského státu povolit odchylky na úrovni jednotlivých závodů. Jelikož by úroveň ochrany neměla klesnout, navrhuje se ve všech případech zachovat alespoň požadavky pro závody s podlimitním množstvím a umožnit odchylky pouze v případě požadavků na informace pro závody s nadlimitním množstvím.*

## Pozměňovací návrh 35

### Návrh směrnice

#### Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 2

##### Znění navržené Komisí

V případech uvedených v prvním

RR\880149CS.doc

##### Pozměňovací návrh

V případech uvedených v prvním

23/119

PE464.978v02-00

pododstavci poskytne dotčený členský stát Komisi seznam dotčených závodů, včetně soupisu dotčených nebezpečných látek. Dotčený členský stát uvede důvody pro vyloučení závodu.

pododstavci poskytne dotčený členský stát Komisi seznam dotčených závodů, včetně soupisu dotčených nebezpečných látek **a povahy uplatněných konkrétních podmínek**. Dotčený členský stát uvede důvody pro vyloučení závodu.

#### *Odůvodnění*

*Uplatněné podmínky musí být jasně specifikovány.*

### **Pozměňovací návrh 36**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 3**

##### *Znění navržené Komisí*

Komise **každý rok předá** seznamy uvedené ve druhém pododstavci tohoto odstavce pro informaci fóru uvedenému v čl. 17 odst. 2.

##### *Pozměňovací návrh*

Komise **pravidelně předává** seznamy uvedené ve druhém pododstavci tohoto odstavce pro informaci fóru uvedenému v čl. 17 odst. 2.

#### *Odůvodnění*

*Je důležité, aby fórum získávalo informace o seznamech s odchylkami udělenými příslušnými orgány pravidelně, což by v zásadě mělo být častěji než jednou za rok.*

### **Pozměňovací návrh 37**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 4**

##### *Znění navržené Komisí*

**4. Do 30. června 2013 přijme Komise akty v přenesené pravomoci podle článku 24, kterými stanoví kritéria, jež se budou používat pro účely odstavců 1 a 3 tohoto článku, a pro účely odpovídajících úprav přílohy VII.**

##### *Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

#### *Odůvodnění*

*Jelikož kritéria v příloze VII definují rozsah výjimek v čl. 4 odst. 1 a čl. 4 odst. 3, tvoří základní část této směrnice. Z tohoto důvodu by neměla být stanovována akty v přenesené*



*pravomoci. Není přijatelné, aby tato příloha byla během legislativního postupu úplně prázdná. Předkládaný pozměňovací návrh k příloze VII obsahuje stávající kritéria uvedená v rozhodnutí Komise 98/433/ES ze dne 26. června 2008. Komise se vyzývá, aby předložila návrh nových kritérií, která by ještě mohla tvořit součást základního aktu.*

### **Pozměňovací návrh 38**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 1**

##### *Znění navržené Komisí*

Soudí-li členský stát, že určitá nebezpečná látka neuvedená v části 1 nebo 2 přílohy I představuje nebezpečí závažné havárie, může podniknout vhodná opatření a uvědomí o nich Komisi.

##### *Pozměňovací návrh*

Soudí-li členský stát, že určitá nebezpečná látka neuvedená v části 1 nebo 2 přílohy I představuje nebezpečí závažné havárie **nebo že mezní hodnota je příliš vysoká**, může podniknout vhodná opatření a uvědomí o nich Komisi.

##### *Odůvodnění*

*Členským státům by mělo být rovněž umožněno přijmout opatření v okamžiku, kdy považují mezní hodnotu za příliš vysokou.*

### **Pozměňovací návrh 39**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 2**

##### *Znění navržené Komisí*

Komise **informuje o oznámeních učiněných** podle prvního pododstavce tohoto odstavce **fórum uvedené** v čl. 17 odst. 2.

##### *Pozměňovací návrh*

Komise **konzultuje oznámení učiněná** podle prvního pododstavce tohoto odstavce **s fórem uvedeným** v čl. 17 odst. 2.

##### *Odůvodnění*

*Komise by měla konzultovat tato rozhodnutí se zúčastněnými stranami.*

## **Pozměňovací návrh 40**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

*Je-li to vhodné, může Komise zařadit látky uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce pomocí aktů v přenesené pravomoci podle článku 24 do části 1 nebo 2 přílohy I.*

*Pozměňovací návrh*

*V případě, že se Komise domnívá, že nebezpečná látka, která není uvedena na seznamu a která si vynutila přijetí opatření uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce, by měla být uvedena v části 1 nebo 2 přílohy I, předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Odůvodnění*

*Narozdíl od odstavce 1, který se týká velmi specifických a řádně definovaných případů, by doplnění látek do části 1 nebo 2 mohlo vést k zásadnímu rozšíření oblasti působnosti s potenciálně výrazným hospodářským dopadem. Jelikož členské státy mohou přijímat příslušná opatření, pokud se domnívají, že nebezpečná látka představuje nebezpečí závažné havárie, budou moci v každém případě, bude-li to nutné, jednat. Ostatní členské státy o tom uvědomí Komise. Změna oblasti působnosti pro EU jako celek by však následně měla proběhnout prostřednictvím řádného legislativního postupu.*

## **Pozměňovací návrh 41**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 3 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Komise může v případě potřeby přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 24 s cílem snížit mezní hodnoty látek uvedených v prvním pododstavci tohoto odstavce v části 1 nebo 2 přílohy I.*

*Pozměňovací návrh*

*Odůvodnění*

*Zatímco zařazení nových látek by mělo být prováděno řádným legislativním postupem, jak navrhuje zpravodaj ve svém pozměňovacím návrhu č. 11, mohla by být změna mezní hodnoty na základě oznámení členského státu prováděna prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci.*

## **Pozměňovací návrh 42**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 5 – odst. 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**1a. Členské státy zajistí, aby závod fungoval podle nejlepších dostupných metod, zejména pokud jde o bezpečnostní aspekty, v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne 14. listopadu 2010 o průmyslových emisích (integrované prevenci a omezování znečištění)<sup>1</sup>, a to bez jakýchkoli výjimek.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 334, 17.12.2010, s. 17.

*Odůvodnění*

*Pracoviště Seveso by měla bez výjimky fungovat v souladu s nejlepšími dostupnými metodami.*

**Pozměňovací návrh 43**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 6 – odst. 1 – větě**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. Členské státy musí vyžadovat, aby provozovatel zaslal příslušnému orgánu oznámení obsahující tyto údaje:

1. Členské státy musí vyžadovat, aby provozovatel zaslal příslušnému orgánu **a místním orgánům** oznámení obsahující tyto údaje:

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby závody informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

**Pozměňovací návrh 44**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 6 – odst. 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

a) jméno **nebo** obchodní firmu provozovatele a úplnou adresu dotčeného

a) jméno **a/nebo** obchodní firmu provozovatele a úplnou adresu dotčeného

závodu;

závodu;

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nezbytný v zájmu vyjasnění.*

### **Pozměňovací návrh 45**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 1 – písm. a a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***aa) jméno, obchodní firmu a adresu každého subdodavatelského podniku;***

### **Pozměňovací návrh 46**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 1 – písm. c**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

c) jméno **nebo** funkci osoby, která je pověřená řízením závodu, jestliže se liší od osoby uvedené v písmenu a);

c) jméno a funkci osoby, která je pověřená řízením závodu, jestliže se liší od osoby uvedené v písmenu a);

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nezbytný v zájmu vyjasnění.*

### **Pozměňovací návrh 47**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 1 – písm. d**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

d) informace umožňující identifikaci nebezpečných látek **nebo** kategorií látek, o které se jedná;

d) informace umožňující identifikaci nebezpečných látek a kategorií látek, o které se jedná;

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nezbytný v zájmu vyjasnění.*

## Pozměňovací návrh 48

### Návrh směrnice

#### Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

##### *Znění navržené Komisí*

e) množství a fyzikální formu nebezpečné látky nebo látek, o které se jedná;

##### *Pozměňovací návrh*

e) množství, **povahu** a fyzikální formu nebezpečné látky nebo látek, o které se jedná;

##### *Odivodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nezbytný v zájmu vyjasnění.*

## Pozměňovací návrh 49

### Návrh směrnice

#### Čl. 6 – odst. 1 – písm. g

##### *Znění navržené Komisí*

g) informace o bezprostředním okolí závodu, prvcích, které mohou způsobit závažnou havárii nebo zhoršit její následky, včetně údajů o sousedních závodech, **bez ohledu na to, zda se na ně vztahuje tato směrnice**, a o jiných místech, oblastech a rozvojových aktivitách, jež by mohly zvyšovat riziko závažné havárie a dominového efektu nebo zhoršit jejich následky.

##### *Pozměňovací návrh*

g) informace o bezprostředním okolí závodu, prvcích, které mohou způsobit závažnou havárii nebo zhoršit její následky, včetně údajů o sousedních závodech a o jiných místech, oblastech a rozvojových aktivitách, jež by mohly **být příčinou nebo** zvyšovat riziko závažné havárie a dominového efektu nebo zhoršit jejich následky, **za předpokladu, že provozovatel má tyto informace k dispozici.**

## Pozměňovací návrh 50

### Návrh směrnice

#### Čl. 6 – odst. 1 – písm. g a (nové)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**ga) potvrzení vedení závodu o způsobilosti provozovatele čelit následkům havárie**

*s přítomností nebezpečných látek.*

## **Pozměňovací návrh 51**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 2 – větě**

*Znění navržené Komisí*

2. Oznámení musí být zasláno příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

*Pozměňovací návrh*

2. Oznámení musí být zasláno příslušnému orgánu **a místním orgánům** v těchto lhůtách:

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

## **Pozměňovací návrh 52**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 2 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

a) za nové závody **v přiměřené době** před začátkem stavby nebo provozu;

*Pozměňovací návrh*

a) za nové závody **alespoň šest měsíců** před začátkem stavby nebo provozu **či před zahájením úprav;**

*Odůvodnění*

*Vyjasnění legislativního textu.*

## **Pozměňovací návrh 53**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 6 – odst. 2 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

b) za stávající závody **jeden rok** ode dne stanoveného v čl. 28 odst. 1 druhém pododstavci;

*Pozměňovací návrh*

b) za stávající závody **tři měsíce** ode dne stanoveného v čl. 28 odst. 1 druhém pododstavci;

## **Pozměňovací návrh 54**

## Návrh směrnice

### Čl. 6 – odst. 2 – písm. c

#### *Znění navržené Komisí*

c) za další závody **do jednoho roku ode** dne, k němuž se na dotyčný závod začne vztahovat tato směrnice.

#### *Pozměňovací návrh*

c) za další závody **do tří měsíců ode** dne, k němuž se na dotyčný závod začne vztahovat tato směrnice.

## Pozměňovací návrh 55

## Návrh směrnice

### Čl. 6 – odst. 4 – návětí

#### *Znění navržené Komisí*

4. Provozovatel musí neprodleně uvědomit příslušný orgán v případě:

#### *Pozměňovací návrh*

4. Provozovatel musí neprodleně uvědomit příslušný orgán **a místní orgány** v případě:

#### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

## Pozměňovací návrh 56

## Návrh směrnice

### Čl. 6 – odst. 5

#### *Znění navržené Komisí*

5. Aniž je dotčen odstavec 4, provozovatel oznámení pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby jej aktualizuje. Aktualizované oznámení zašle provozovatel neprodleně příslušnému orgánu.

#### *Pozměňovací návrh*

5. Aniž je dotčen odstavec 4, provozovatel oznámení pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby jej aktualizuje. Aktualizované oznámení zašle provozovatel neprodleně příslušnému orgánu **a místním orgánům**.

#### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

## Pozměňovací návrh 57

**Návrh směrnice**  
**Čl. 7 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

1. Členské státy musí od provozovatele vyžadovat, aby vypracoval dokument stanovící politiku prevence závažných havárií (dále jen „MAPP“) a aby zajistil její řádné provádění. MAPP musí být vypracována písemně. Je zárukou vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí. Musí být úměrná nebezpečí závažné havárie. Musí zahrnovat celkové cíle a zásady činnosti provozovatele, úlohu a odpovědnost managementu a musí **upravovat kulturu bezpečnosti**, pokud jde **o kontrolu nebezpečí** závažných havárií.

*Pozměňovací návrh*

1. Členské státy musí od provozovatele vyžadovat, aby vypracoval dokument stanovící politiku prevence závažných havárií (dále jen „MAPP“) a aby zajistil její řádné provádění. MAPP musí být vypracována písemně. Je zárukou vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí. Musí být úměrná nebezpečí závažné havárie. Musí zahrnovat celkové cíle a zásady činnosti provozovatele, **časový plán a opatření pro splnění těchto cílů**, úlohu a odpovědnost managementu a musí **prokazovat, jak vysoká úroveň ochrany**, pokud jde **o nebezpečí** závažných havárií, **je neustále zajišťována**.

**Pozměňovací návrh 58**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 7 – odst. 2 – návětí**

*Znění navržené Komisí*

2. MAPP musí být **zaslána** příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

*Pozměňovací návrh*

2. **Dokument stanovící** MAPP musí být **zaslán** příslušnému orgánu a **místním orgánům** v těchto lhůtách:

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

**Pozměňovací návrh 59**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 7 – odst. 2 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

a) za nové závody v **přiměřené době** před

*Pozměňovací návrh*

a) za nové závody **alespoň šest měsíců**



začátkem stavby **nebo provozu**;

před začátkem stavby;

*Odůvodnění*

*Viz pozměňovací návrh 8. Vyjasnění legislativního textu.*

**Pozměňovací návrh 60**

**Návrh směrnice**

**Čl. 7 – odst. 2 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

a) za nové závody v přiměřené době před začátkem stavby **nebo** provozu;

a) za nové závody v přiměřené době před začátkem stavby, provozu **nebo změny**;

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 3 odst. 4, který změny doplňuje do definice nových závodů.*

**Pozměňovací návrh 61**

**Návrh směrnice**

**Čl. 7 – odst. 4**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

4. Provozovatel MAPP pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby ji aktualizuje.  
**Aktualizovanou** MAPP zašle neprodleně příslušnému orgánu.

4. Provozovatel MAPP pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby ji aktualizuje.  
**Aktualizovaný dokument stanovící** MAPP zašle neprodleně příslušnému orgánu **a na požádání jej zveřejní.**

**Pozměňovací návrh 62**

**Návrh směrnice**

**Čl. 7. – odst. 4 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**4a. MAPP musí být prováděna pomocí odpovídajících prostředků, struktur a systémů řízení. V případě závodů s nadlimitním množstvím musí být**

*prováděna pomocí systémů řízení bezpečnosti v souladu s přílohou III. Členské státy stanoví požadavek, aby závody s podlimitním množstvím prováděly MAPP pomocí systému řízení bezpečnosti úměrného nebezpečí závažné havárie a složitosti organizace nebo činností závodu, kromě případů, kdy to nepovažují za nutné.*

### Pozměňovací návrh 63

#### Návrh směrnice Čl. 8 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán, s využitím informací, které získal od provozovatelů v souladu s články 6 a 9 nebo prostřednictvím kontrol podle článku 19, určil všechny závody s podlimitním či nadlimitním množstvím nebo skupiny závodů, u nichž může být zvýšená pravděpodobnost a možnost nebo následky závažné havárie v důsledku umístění a blízkosti takových závodů a jejich zásob nebezpečných látek.

### Pozměňovací návrh 64

#### Návrh směrnice Čl. 8. – odst. 1 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán, s využitím informací, které získal od provozovatelů v souladu s články 6 a 9 nebo prostřednictvím **žádostí v souladu s čl. 8 odst. 1a** či kontrol podle článku 19, určil všechny závody s podlimitním či nadlimitním množstvím nebo skupiny závodů, u nichž může být zvýšená pravděpodobnost a možnost nebo následky závažné havárie v důsledku umístění a blízkosti takových závodů **nebo v důsledku přírodních rizik souvisejících s jejich zeměpisnou polohou** a jejich zásob nebezpečných látek **nebo blízkosti dalších míst.**

***1a. V případě, že informace poskytnuté provozovatelem podle čl. 6 odst. 1 písm. g) nejsou dostačující nebo dostupné, zajistí členský stát pro účely odstavce 1, že příslušný orgán si informace vyžádá***

*přímo od sousedních zařízení nebo míst,  
a zpřístupní je provozovateli.*

## **Pozměňovací návrh 65**

**Návrh směrnice**

**Čl. 8 – odst. 2 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

b) spolupracovali na informování veřejnosti a sousedních **podniků, které** nespadají do oblasti působnosti této směrnice, a na poskytování informací orgánu odpovědnému za přípravu vnějších havarijních plánů.

*Pozměňovací návrh*

b) spolupracovali na informování veřejnosti a sousedních **míst, která** nespadají do oblasti působnosti této směrnice, a na poskytování informací orgánu odpovědnému za přípravu vnějších havarijních plánů.

## **Pozměňovací návrh 66**

**Návrh směrnice**

**Čl. 8 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán zohlednil při vypracovávání vnějších havarijních plánů dominový efekt.**

## **Pozměňovací návrh 67**

**Návrh směrnice**

**Čl. 9 – odst. 1 – písm. d**

*Znění navržené Komisí*

d) prokázání, že byly vypracovány vnitřní havarijní plány a poskytnuty informace umožňující vypracování vnějšího havarijního plánu;

*Pozměňovací návrh*

d) prokázání, že byly v **úzké součinnosti s pracovníky** vypracovány vnitřní havarijní plány a poskytnuty informace umožňující vypracování vnějšího havarijního plánu;

## **Pozměňovací návrh 68**

## Návrh směrnice

### Čl. 9 – odst. 3 – návětí

#### *Znění navržené Komisí*

3. Bezpečnostní zpráva musí být zaslána příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

#### *Pozměňovací návrh*

3. Bezpečnostní zpráva musí být zaslána příslušnému orgánu a **místním orgánům** v těchto lhůtách:

#### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

### Pozměňovací návrh 69

## Návrh směrnice

### Čl. 9 – odst. 3 – písm. a

#### *Znění navržené Komisí*

a) za nové závody v přiměřené době před začátkem stavby **nebo** provozu;

#### *Pozměňovací návrh*

a) za nové závody v přiměřené době před začátkem stavby, provozu **nebo změn, nejpozději však v době žádosti o povolení k provozování podle článku 12 směrnice 2010/75/EU.**

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 3 odst. 4, který změny doplňuje do definice nových závodů.*

### Pozměňovací návrh 70

## Návrh směrnice

### Čl. 9 – odst. 5 – pododstavec 1 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**Provozovatel bezpečnostní zprávu přezkoumá a v případě potřeby ji v návaznosti na závažnou havárii aktualizuje.**

## *Odůvodnění*

*Havárie bude samozřejmě vyžadovat přezkum povolení, bezpečnostní zpráva však musí být v každém případě přezkoumána, neboť její plánované řízení rizik neposloužilo cílům v oblasti prevence, pro něž byla navržena.*

### **Pozměňovací návrh 71**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 9 – odst. 5 – pododstavec 3**

##### *Znění navržené Komisí*

Aktualizovaná bezpečnostní zpráva musí být neprodleně zaslána příslušnému orgánu.

##### *Pozměňovací návrh*

Aktualizovaná bezpečnostní zpráva musí být neprodleně zaslána příslušnému orgánu **a místním orgánům.**

## *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 72**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 9 – odst. 7**

##### *Znění navržené Komisí*

**7. Členské státy mohou vyžadovat, aby závody s podlimitním množstvím zavedly MAPP ve formě systému řízení bezpečnosti úměrného nebezpečí závažné havárie a složitosti organizace nebo činností závodu.**

##### *Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

### **Pozměňovací návrh 73**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 10 – návětí**

##### *Znění navržené Komisí*

Při změně zařízení, závodu, skladu nebo procesu nebo povahy či množství nebezpečných látek, které by mohly mít

##### *Pozměňovací návrh*

Při změně zařízení, závodu, skladu nebo procesu nebo povahy, **fyzikální formy** či množství nebezpečných látek, které by

**významný** dopad na nebezpečí závažné havárie, členské státy zajistí, aby provozovatel:

mohly **vést ke zvýšení rizika nebo by mohly** mít **vážný** dopad na nebezpečí závažné havárie, členské státy zajistí, aby provozovatel:

#### *Odůvodnění*

*Není jasné, co znamená výraz „významný dopad“. Kdykoli by změna mohla vést ke zvýšení rizika nebo vážnějším následkům nebezpečí závažné havárie, měly by být MAPP, bezpečnostní zpráva a systém řízení bezpečnosti přezkoumány a případně revidovány.*

#### **Pozměňovací návrh 74**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ca) sdělovat relevantní informace přítomným subdodavatelským podnikům;**

#### **Pozměňovací návrh 75**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 11 – odst. 4**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti příslušných orgánů, musí členské státy zajistit, aby vnitřní havarijní plány stanovené touto směrnicí byly vypracovány po projednání s pracovníky uvnitř závodu, včetně dlouhodobých pracovníků subdodavatelů, a vnější havarijní plány po projednání s veřejností při jejich přípravě nebo aktualizaci. Členské státy zajistí, aby projednání s veřejností proběhlo v souladu s článkem 14.

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti příslušných orgánů, musí členské státy zajistit, aby vnitřní havarijní plány stanovené touto směrnicí byly vypracovány po projednání s pracovníky uvnitř závodu, včetně dlouhodobých pracovníků subdodavatelů, a vnější havarijní plány po projednání s **místním orgánem, v jehož oblasti se podnik nachází, a s** veřejností při jejich přípravě nebo aktualizaci. Členské státy zajistí, aby projednání s veřejností proběhlo v souladu s článkem 14.

#### **Pozměňovací návrh 76**

## Návrh směrnice

### Čl. 12 – odst. 1 – větě

#### *Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí, aby se v jejich** politikách územního plánování nebo jiných souvisejících politikách **braly v úvahu** cíle prevence závažných havárií a omezení důsledků takových havárií pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto cíle sledují prostřednictvím kontrol

#### *Pozměňovací návrh*

Členské státy **ve svých** politikách územního plánování nebo jiných souvisejících politikách **sledují** cíle prevence závažných havárií a omezení důsledků takových havárií pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto cíle sledují prostřednictvím kontrol

### Pozměňovací návrh 77

## Návrh směrnice

### Čl. 12 – odst. 1 – písm. c

#### *Znění navržené Komisí*

c) rozvojových aktivit v okolí stávajících závodů, jako jsou dopravní spoje, místa navštěvovaná veřejností a obytné oblasti, pokud umístění nebo výstavba mohou zvyšovat riziko závažné havárie nebo zhoršit její následky.

#### *Pozměňovací návrh*

c) rozvojových aktivit v okolí stávajících závodů, jako jsou dopravní spoje, místa navštěvovaná veřejností a obytné oblasti, pokud umístění nebo výstavba mohou **způsobit nebo** zvyšovat riziko závažné havárie nebo zhoršit její následky.

### Pozměňovací návrh 78

## Návrh směrnice

### Čl. 12 – odst. 2 – větě

#### *Znění navržené Komisí*

Členské státy **zajistí**, aby jejich politika územního plánování a jiné související politiky a postupy provádění těchto politik **braly z dlouhodobého hlediska v úvahu:**

#### *Pozměňovací návrh*

Členské státy **usilují o to**, aby jejich politika územního plánování a jiné související politiky a postupy provádění těchto politik **naplňovaly:**

### Pozměňovací návrh 79

## Návrh směrnice

### Čl. 13 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným **v příloze V**, a to včetně informací v elektronickém formátu. Informace musí být nejméně jednou **za rok** přezkoumávány **a, je-li to nezbytné, aktualizovány**.

*Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným **v částech 1 a 2 přílohy V**, a to včetně informací v elektronickém formátu, **a aby k informacím stanoveným v části 2a přílohy V měla přístup alespoň na požádání**. Informace musí být **aktualizovány a** nejméně jednou **za tři roky** přezkoumávány.

**Pozměňovací návrh 80**

**Návrh směrnice**

**Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

a) všechny osoby, které mohou být postiženy závažnou havárií, pravidelně a v nejhodnější možné formě dostávaly informace o bezpečnostních opatřeních a žádoucím chování v případě havárie, aniž by o to musely žádat;

*Pozměňovací návrh*

a) všechny osoby, které mohou být postiženy závažnou havárií, pravidelně a v nejhodnější možné formě dostávaly informace o bezpečnostních opatřeních a žádoucím chování v případě havárie, aniž by o to musely žádat; **Tyto informace musí být formulovány jasným a pro veřejnost srozumitelným způsobem;**

*Odůvodnění*

*Je důležité, aby informace poskytované osobám, které mohou být postiženy závažnou havárií, byly formulovány srozumitelným způsobem a nevzbuzovaly žádné pochybnosti ohledně žádoucího chování v případě havárie.*

**Pozměňovací návrh 81**

**Návrh směrnice**

**Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

b) s výhradou čl. 21 odst. 3 byla veřejnosti na vyžádání zpřístupněna bezpečnostní zpráva; v případech, kdy se použije čl. 21 odst. 3, musí být zpřístupněna upravená

*Pozměňovací návrh*

b) s výhradou čl. 21 odst. 3 byla veřejnosti na vyžádání zpřístupněna bezpečnostní zpráva; v případech, kdy se použije čl. 21 odst. 3, musí být zpřístupněna upravená



zpráva mající podobu všeobecně srozumitelného shrnutí, které obsahuje přinejmenším obecné informace o nebezpečích závažné havárie, možných účincích a žádoucím chování v případě havárie;

zpráva mající podobu všeobecně srozumitelného shrnutí, které obsahuje přinejmenším obecné informace o nebezpečích závažné havárie, možných účincích na **lidské zdraví a životní prostředí** a žádoucím chování v případě havárie;

## Pozměňovací návrh 82

### Návrh směrnice

#### Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2

##### *Znění navržené Komisí*

Informace, které mají být poskytnuty podle písmena a) tohoto odstavce, musí zahrnovat přinejmenším informace uvedené v příloze V. V případě závodů, na něž se vztahuje článek 8, musí být tyto informace obdobně poskytnuty všem zařízením sloužícím veřejnosti, včetně škol a nemocnic, a sousedním závodům. Členské státy zajistí, aby informace byly poskytovány a aby byly nejméně každých pět let přezkoumávány a aktualizovány.

##### *Pozměňovací návrh*

Informace, které mají být poskytnuty podle písmena a) tohoto odstavce, musí zahrnovat přinejmenším informace uvedené v příloze V. V případě závodů, na něž se vztahuje článek 8, musí být tyto informace obdobně poskytnuty všem zařízením sloužícím veřejnosti, včetně **zařízení předškolní péče, škol, nemocnic a jiných subjektů veřejných služeb**, a všem sousedním závodům. Členské státy zajistí, aby informace byly poskytovány a aby byly nejméně každých pět let přezkoumávány a aktualizovány. **Tyto informace jsou aktualizovány zejména v případě úprav podle článku 10.**

##### *Odůvodnění*

*Má-li být zaručena bezpečnost a žádoucí chování ohrožených osob v případě závažné havárie, je nutné, aby byl informován co nejširší okruh potenciálně ohrožených osob. Tyto informace by měly být aktualizovány v případě změn v zařízení, závodu či skladu.*

## Pozměňovací návrh 83

### Návrh směrnice

#### Čl. 13 – odst. 3

##### *Znění navržené Komisí*

**3. Žádosti o přístup k informacím dle**

##### *Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

*odst. 2 písm. a), b) a c) se vyřizují podle článků 3 a 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES.*

#### **Pozměňovací návrh 84**

##### **Návrh směrnice Čl. 13 – odst. 5**

###### *Znění navržené Komisí*

5. Pokud dotyčný členský stát rozhodl, že závod v blízkosti území druhého členského státu nemůže způsobit nebezpečí závažné havárie za jeho hranicemi podle čl. 11 odst. 6, a proto se od něj nepožaduje, aby vypracovával vnější havarijní plán podle čl. 11 odst. 1, uvědomí *o tom* druhý členský stát.

###### *Pozměňovací návrh*

5. Pokud dotyčný členský stát rozhodl, že závod v blízkosti území druhého členského státu nemůže způsobit nebezpečí závažné havárie za jeho hranicemi podle čl. 11 odst. 6, a proto se od něj nepožaduje, aby vypracovával vnější havarijní plán podle čl. 11 odst. 1, uvědomí *o tomto rozhodnutí a o důvodech pro jeho přijetí* druhý členský stát.

#### **Pozměňovací návrh 85**

##### **Návrh směrnice Čl. 14 – odst. 1 – návětí**

###### *Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby *se* veřejnost *mohla vyjádřit v těchto případech*:

###### *Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost *měla možnost se včas a účinně podílet na těchto záležitostech*:

###### *Odůvodnění*

*V zájmu jednotnosti s Aarhuskou úmluvou se použije stejné znění jako v článku 24 směrnice o průmyslových emisích.*

#### **Pozměňovací návrh 86**

##### **Návrh směrnice Čl. 15 – název**

###### *Znění navržené Komisí*

Informace, které musí provozovatel

###### *Pozměňovací návrh*

Informace, které musí provozovatel

poskytnout po závažné havárii

poskytnout, a **opatření, která musí být učiněna** po závažné havárii

#### *Odůvodnění*

*Tento článek se netýká pouze informací, které musí poskytnout provozovatel (odstavec 1), ale také opatření, která musí učinit příslušný orgán a provozovatel (odstavec 2).*

### **Pozměňovací návrh 87**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 14 – odst. 1 – písm. d a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**da) bezpečnostní zpráva podle článku 9.**

#### *Odůvodnění*

*Bezpečnostní zprávy jsou hlavním prvkem dokazujícím, že byla identifikována nebezpečí závažných havárií a možné scénáře závažných havárií a že byla přijata potřebná opatření, aby se takovým haváriím předešlo. Je proto zásadní, aby byla široké veřejnosti poskytnuta příležitost být v této záležitosti konzultována.*

### **Pozměňovací návrh 88**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 15 – odst. 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

a) uvědomil příslušné orgány;

a) uvědomil příslušné a **místní** orgány;

#### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je nutné, aby provozovatelé informovali místní orgány a spolupracovali s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 89**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 15 – odst. 1 – písm. b a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ba) v případě prokázané škody na životním prostředí a kdekoli to bude možné, uvedl životní prostředí do původního stavu a náležitě odškodnil postižené obyvatelstvo, jak je stanoveno ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES ze dne 21. dubna 2004 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí<sup>1</sup>;**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 56.

## **Pozměňovací návrh 90**

**Návrh směrnice**

**Čl. 15 – odst. 2 – písm. c a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ca) přijal všechna nezbytná opatření s cílem informovat poškozené o jejich právech; a**

*Odůvodnění*

*Měla by být uznána existence poškozených, přičemž by se těmto poškozeným mělo dostat podpory. To je záměrem nového článku 15a, který má před provedením této směrnice stanovit práva poškozených.*

## **Pozměňovací návrh 91**

**Návrh směrnice**

**Čl. 15 – odst. 2 – písm. d a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**da) informoval dotčenou veřejnost o relevantní havárii a o opatřeních přijatých provozovatelem a iniciativách**

*příslušného orgánu.*

*Odůvodnění*

*U relevantní havárie musí být dotčené veřejnosti umožněno získat informace o soudržnosti opatření přijatých jak provozovatelem, tak příslušnými orgánem.*

## **Pozměňovací návrh 92**

**Návrh směrnice**

**Čl. 17 – název**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Příslušný orgán

Příslušný orgán a **fórum**

*(Souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 17 odst. 2 stejných autorů.)*

*Odůvodnění*

*Fórum by nemělo být složeno jen ze zástupců příslušných orgánů, je tudíž nutné pozměnit název.*

## **Pozměňovací návrh 93**

**Návrh směrnice**

**Čl. 17 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2. Komise pravidelně svolává fórum složené ze zástupců příslušných orgánů členských států. **Příslušné orgány a Komise spolupracují při činnostech na podporu provádění této směrnice.**

2. Komise pravidelně svolává fórum složené ze zástupců příslušných orgánů členských států, **zástupců průmyslu, pracovníků a nevládních organizací podporujících ochranu lidského zdraví a/nebo životního prostředí** na podporu **uplatňování, provádění a technického přizpůsobení** této směrnice.

*Odůvodnění*

*Fórum by mělo zahrnovat další relevantní zúčastněné strany a mělo by být konzultováno, pokud jde o provádění a technické přizpůsobení této směrnice. Zvláštní ustanovení týkající se spolupráce mezi Komisí a příslušnými orgány není potřeba, neboť ta by měla být považována za samozřejmost.*

## Pozměňovací návrh 94

### Návrh směrnice Čl. 17 – název

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Príslušný orgán

Príslušný orgán a **fórum**

*(Souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 17 odst. 2 stejných autorů.)*

#### *Odůvodnění*

*Fórum by nemělo být složeno jen ze zástupců příslušných orgánů, a je tudíž nutné pozměnit název.*

## Pozměňovací návrh 95

### Návrh směrnice Čl. 18 – odst. 1 – pododstavec 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Členské státy zakáží provoz nebo uvádění do provozu každého závodu, zařízení nebo skladu nebo jejich části, jestliže opatření přijatá provozovatelem za účelem prevence a zmírnění důsledků závažných havárií mají **vážné** nedostatky.

Členské státy zakáží provoz nebo uvádění do provozu každého závodu, zařízení nebo skladu nebo jejich části, jestliže opatření přijatá provozovatelem za účelem prevence a zmírnění důsledků závažných havárií mají **zjevné** nedostatky, **včetně případů, kdy provozovatel nepřijal nezbytná opatření uvedená v inspekční zprávě a ve lhůtě stanovené podle čl. 19 odst. 7.**

#### *Odůvodnění*

*Otázka, zda někde existují vážné nedostatky, je věcí posouzení, a může se ukázat jako kontroverzní. Jakékoli zjevné nedostatky by měly vést k zákazu provozu. Nepřijetí nezbytných opatření uvedených v inspekční zprávě je zjevným nedostatkem a mělo by vést k zákazu provozu.*

## Pozměňovací návrh 96

### Návrh směrnice Čl. 19 – odst. 4 – pododstavec 1

*Znění navržené Komisí*

Příslušný orgán na základě plánů kontrol stanovených v odstavci 3 pravidelně vypracovává programy běžných kontrol pro všechny závody, včetně četnosti **prohlídek na místě** u různých druhů zařízení.

*Pozměňovací návrh*

Příslušný orgán na základě plánů kontrol stanovených v odstavci 3 pravidelně vypracovává programy běžných kontrol pro všechny závody, včetně četnosti **kontrol** u různých druhů zařízení.

**Pozměňovací návrh 97**

**Návrh směrnice**

**Čl. 19 – odst. 4 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

**Intervaly** mezi prohlídkami na místě **budou určeny na** základě systematického hodnocení nebezpečí závažné havárie dotyčných závodů **a** nesmí být delší než jeden rok pro závody s nadlimitním množstvím a tři roky pro závody s podlimitním množstvím. Je-li při kontrole zjištěno závažné nedodržení této směrnice, provede se další prohlídka na místě do šesti měsíců.

*Pozměňovací návrh*

**Pokud příslušný orgán nevytvořil plán kontrol** na základě systematického hodnocení nebezpečí závažné havárie dotyčných závodů, nesmí být **intervaly** mezi prohlídkami na místě delší než jeden rok pro závody s nadlimitním množstvím a tři roky pro závody s podlimitním množstvím. Je-li při kontrole zjištěno závažné nedodržení této směrnice, provede se další prohlídka na místě do šesti měsíců.

*Odůvodnění*

*Toto zpřísnění právní úpravy v návrhu Komise je neodůvodněné, pokud jde o bezpečnou technologii. Stávající systém, který zohledňuje plán kontrol, se osvědčil a poskytuje orgánům nezbytnou flexibilitu plánu kontrol zaměřeného na rizika. Tento pozměňovací návrh by zatížil provozovatele a orgány dalšími náklady, aniž by to mělo přínos pro bezpečnost.*

**Pozměňovací návrh 98**

**Návrh směrnice**

**Čl. 19 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. c**

*Znění navržené Komisí*

c) účast provozovatele v systému Unie pro environmentální řízení podniků a auditu (EMAS) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)

*Pozměňovací návrh*

c) účast provozovatele v systému Unie pro environmentální řízení podniků a auditu (EMAS) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/200915

*Odůvodnění*

*Měla by existovat možnost zvolit si jiný uznaný systém než EMAS, například systém typu ISO, který je velmi často používán nadnárodními podniky. Tento požadavek je v souladu s ustanoveními písm. a) přílohy III tohoto návrhu směrnice.*

**Pozměňovací návrh 99**

**Návrh směrnice  
Čl. 19 – odst. 8**

*Znění navržené Komisí*

8. Kontroly musí být, ***pokud možno***, koordinovány s kontrolami podle jiných právních předpisů Unie, ***a ve vhodných případech*** s nimi spojovány.

*Pozměňovací návrh*

8. Kontroly musí být koordinovány s kontrolami podle jiných právních předpisů Unie, ***zejména podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne 24. listopadu 2010 o průmyslových emisích (integrované prevenci a omezování znečištění)<sup>1</sup> a, je-li to možné***, s nimi spojovány.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 334, 17.12.10, s. 17.

**Pozměňovací návrh 100**

**Návrh směrnice  
Čl. 19. – odst. 8 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***8a. Pokud jsou zavedeny nejlepší dostupné systémy technologické kontroly, mohou být kontroly v zájmu usnadnění koordinovány s dostupnými údaji.***

*Odůvodnění*

*Článek 19 návrhu směrnice je zaměřen na zpřísnění kritérií kontrol průmyslových zařízení. Využívání nejlepších dostupných informačních a komunikačních technologií pro sledování a kontrolu by mohlo být cestou, jak optimalizovat kontroly a získané výsledky týkající se dotčených zařízení.*



## Pozměňovací návrh 101

### Návrh směrnice Čl. 20 – odst. 7

*Znění navržené Komisí*

7. Komise zpřístupní databáze uvedené v odstavcích 3 a 5 **veřejnosti**.

*Pozměňovací návrh*

7. Komise v **souladu s článkem 21** zpřístupní **veřejnosti** databáze uvedené v odstavcích 3 a 5.

*Odůvodnění*

*Mělo by být jasně stanoveno, že povinnost zveřejnění uvedená v čl. 20 odst. 7 rovněž podléhá zásadám směrnice o informacích o životním prostředí.*

## Pozměňovací návrh 102

### Návrh směrnice Článek 20 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

#### **Článek 20a**

##### **Podávání zpráv**

**Na základě informací poskytnutých členskými státy v souladu s článkem 16 a rovněž informací obsažených v databázích uvedených v čl. 20 odst. 3 a 5 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě každé čtyři roky zprávu o závažných haváriích, které se staly v rámci Unie, a o jejich možném vlivu na účinné fungování této směrnice. Pokud však dojde k havárii, která bude na základě vysokého počtu obětí či vážného poškození životního prostředí považována za velmi závažnou, bude vypracována zpráva s cílem předejít dalším možným škodám.**

*Odůvodnění*

*Evropský parlament a Rada by měly být pravidelně informovány o závažných haváriích, které se staly v rámci Evropské unie. V současnosti taková povinnost pravidelného podávání zpráv Evropskému parlamentu a Radě neexistuje.*

### Pozměňovací návrh 103

#### Návrh směrnice Čl. 21 – název

*Znění navržené Komisí*

#### **Článek 21** **Důvěrnost**

*Pozměňovací návrh*

#### **Článek 21** **Přístup k informacím**

### Pozměňovací návrh 104

#### Návrh směrnice Čl. 21 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

**2. Žádosti o informace obdržené příslušnými orgány podle této směrnice mohou být zamítnuty při splnění podmínek stanovených v čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/4/ES.**

*Pozměňovací návrh*

**2. Přístup k informacím poskytovaný příslušnými orgány podle této směrnice se uděluje v souladu s ustanoveními směrnice 2003/4/ES.**

### Pozměňovací návrh 105

#### Návrh směrnice Čl. 21 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

**3. Přístup ke kompletním informacím uvedeným v čl. 13 odst. 2 písm. b) a c) obdrženým příslušnými orgány může být odmítnut v případě, že provozovatel požádá o to, aby z důvodů stanovených v čl. 4 odst. 2 písm. b), d), e) nebo f) směrnice 2003/4/ES nebyly sdělovány určité části bezpečnostní zprávy nebo soupisů nebezpečných látek.**

*Pozměňovací návrh*

**3. Pokud provozovatel požádá o to, aby nebyly sdělovány určité části bezpečnostní zprávy nebo soupisů nebezpečných látek, mohou příslušné orgány zamítnout přístup v souladu s článkem 4 směrnice 2003/4/ES.**

### Pozměňovací návrh 106

**Návrh směrnice**  
**Čl. 22 – odst. 1 – návětí**

*Znění navržené Komisí*

Členské státy zajistí, aby příslušníci dotčené veřejnosti měli možnost dosáhnout v souladu s článkem 6 směrnice 2003/4/ES přezkoumání aktů nebo nečinnosti příslušného orgánu v souvislosti s jakoukoli žádostí o informace podle **článku 13 nebo čl. 21 odst. 1** této směrnice. Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušnými předpisy vnitrostátního práva měli příslušníci dotčené veřejnosti možnost dosáhnout přezkoumání soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohli tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost rozhodnutí, aktů nebo nečinnosti týkajících se případů podléhajících **článku 14**, jestliže:

*Pozměňovací návrh*

Členské státy zajistí, aby příslušníci dotčené veřejnosti měli možnost dosáhnout v souladu s článkem 6 směrnice 2003/4/ES přezkoumání aktů nebo nečinnosti příslušného orgánu v souvislosti s jakoukoli žádostí o informace podle této směrnice. Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušnými předpisy vnitrostátního práva měli příslušníci dotčené veřejnosti možnost dosáhnout přezkoumání soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohli tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost rozhodnutí, aktů nebo nečinnosti týkajících se případů podléhajících **ustanovením této směrnice**, jestliže:

*Odůvodnění*

*V souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí musí mít veřejnost možnost přístupu k právní ochraně a právnímu přezkumu procesní a hmotné zákonnosti aktů a nekonání soukromých osob a veřejných orgánů. Přístup k soudům by tudíž měl být, pokud jde o další požadavky, jako jsou obecné povinnosti provozovatelů, kontroly a bezpečnostní zprávy, rovněž umožněn veřejnosti.*

**Pozměňovací návrh 107**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 22 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

2. To, co představuje dostatečný zájem a porušování práva, určí členské státy v souladu s cílem poskytnout zúčastněné veřejnosti široký přístup k právní ochraně. K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace podporující ochranu životního prostředí a splňující požadavky

*Pozměňovací návrh*

2. To, co představuje dostatečný zájem a porušování práva, určí členské státy v souladu s cílem poskytnout zúčastněné veřejnosti široký přístup k právní ochraně. K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace podporující ochranu životního prostředí **nebo veřejného zdraví** a splňující

vnitrostátních právních předpisů pokládán pro účely *odst. 2* písm. a) za *dostatečný*.

Stejně tak se má za to, že organizace uvedené v prvním pododstavci mohou nárokovat porušení práva podle *odst. 2* písm. b).

požadavky vnitrostátních právních předpisů pokládán pro účely *odst. 1 prvního pododstavce* písm. a) za *dostatečný*.

Stejně tak se má za to, že organizace uvedené v prvním pododstavci mohou nárokovat porušení práva podle *odst. 1 prvního pododstavce* písm. b).

#### *Odůvodnění*

*Pododstavce by měly odkazovat na odst. 1 písm. a) a odst. 1 písm. b).*

### **Pozměňovací návrh 108**

#### **Návrh směrnice Čl. 23 – odst. 1**

##### *Znění navržené Komisí*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem přizpůsobení *příloh I až VII* technickému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

##### *Pozměňovací návrh*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem přizpůsobení *části 3 přílohy I a příloh II až VI* technickému a vědeckému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 *a čl. 17 odst. 2* akty v přenesené pravomoci.

### **Pozměňovací návrh 109**

#### **Návrh směrnice Čl. 23 – odst. 1 a (nový)**

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

*Do šesti měsíců od přijetí přizpůsobení technickému pokroku v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 Komise posoudí, zda je přílohu I potřeba přizpůsobit, přičemž zohlední riziko závažných havárií spojených s nebezpečnou látkou a kritéria přijatá za účelem uplatňování článku 4.*

*Prizpůsobování oblasti působnosti směrnice Seveso nařízení (ES) č. 1272/2008 (CLP) musí probíhat neustále, jak naznačuje samotná povaha CLP.*

## Pozměňovací návrh 110

### Návrh směrnice Článek 24

#### *Znění navržené Komisí*

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v člancích 4 a 23 je svěřena Komisi na dobu neurčitou.

2. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

3. *Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci svěřená Komisi podléhá podmínkám stanoveným v člancích 25 a 26.*

#### *Pozměňovací návrh*

***-1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.***

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v člancích 4 a 23 je svěřena Komisi na dobu neurčitou ***ode dne\****.

***Ia. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v člancích 4 a 23 kdykoliv zrušit. Rozhodnutí o zrušení ukončí přenesení pravomoci uvedené v tomto rozhodnutí. Rozhodnutí nabývá účinku dnem následujícím po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.***

2. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

3. ***Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s články 4 a 23 vstoupí v platnost pouze v případě, že Evropský parlament nebo Rada nevysloví ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení tohoto aktu Evropskému parlamentu a Radě žádné námitky, či v případě, že Evropský parlament i Rada před uplynutím uvedené lhůty oznámí Komisi, že námitky nevysloví. Tato lhůta se z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady prodlouží o dva měsíce.***

---

*\* Úř. věst.: vložte prosím datum vstupu této směrnice v platnost.*

## **Pozměňovací návrh 111**

### **Návrh směrnice Článek 25**

*Znění navržené Komisí*

#### **Článek 25**

##### **Zrušení přenesení pravomoci**

- 1. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 24 kdykoliv zrušit.**
- 2. Orgán, který zahájil interní postup s cílem rozhodnout, zda zrušit přenesení pravomoci, se před přijetím konečného rozhodnutí snaží informovat v přiměřené lhůtě druhý orgán a Komisi o a uvede pravomoci, jejichž přenesení by mohlo být zrušeno, a důvody tohoto zrušení.**
- 3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku okamžitě nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. Bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.**

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

## **Pozměňovací návrh 112**

### **Návrh směrnice Článek 26**

*Znění navržené Komisí*

#### **Článek 26**

##### **Námítky proti aktům v přenesené pravomoci**

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

*1. Evropský parlament a Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o jeden měsíc.*

*2. Pokud Evropský parlament ani Rada v uvedené lhůtě námitky proti aktu v přenesené pravomoci nevysloví, zveřejní se akt v Úředním věstníku Evropské unie a vstoupí v platnost dnem v něm stanoveným.*

*Akt v přenesené pravomoci může být zveřejněn v Úředním věstníku Evropské unie a vstoupit v platnost před uplynutím této lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém rozhodnutí námitky nevyslovit.*

*3. Akt v přenesené pravomoci nevstoupí v platnost, pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada vysloví námitky. Orgán, který vyslovuje námitky proti aktu v přenesené pravomoci, je odůvodní.*

## **Pozměňovací návrh 113**

### **Návrh směrnice Článek 27 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

#### **Článek 27a**

##### **Přezkum**

*Do 1. června 2013 Komise přezkoumá, zda by měly být průzkum a těžba nerostů včetně uhlovodíků na moři zahrnuty do oblasti působnosti této směrnice, a případně předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Do 1. června 2015 Komise přezkoumá, zda by měla být přeprava nebezpečných látek v potrubích včetně čerpacích stanic zahrnuta do oblasti působnosti této*

*směrnice, a případně předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Do 1. června 2015 Komise přezkoumá, zda by měla být příloha I doplněna o další látky splňující kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci kategorie 1A či 1B podle nařízení (ES) č. 1272/2008, o směsi obsahující takové látky a o určité nanomateriály, a případně předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Do 1. června 2015 Komise přezkoumá, zda by měla být příloha I doplněna o látky splňující kritéria pro klasifikaci jako perzistentní, bioakumulativní a toxické, nebo jako velmi perzistentní a velmi bioakumulativní v souladu s kritérii stanovenými v příloze XIII nařízení (ES) č. 1907/2007, a případně předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Do 1. června 2020 a poté každé tři roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu obsahující přezkum provádění této směrnice na základě informací uvedených v článku 20. Ke zprávě se případně přiloží legislativní návrh.*

#### *Odůvodnění*

*Členské státy předloží v souladu s čl. 20 odst. 4 Komisi každé tři roky zprávu o provádění této směrnice. Komise by měla provádění na základě těchto zpráv přezkoumat a v případě nutnosti předložit legislativní návrh.*

#### **Pozměňovací návrh 114**

##### **Návrh směrnice**

##### **Příloha I – část 2 – tabulka – nový řádek za řádkem 37**



*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

<i>Piperidin</i>	<i>110-889-4</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Bis(2-dimethylaminoethyl) (methyl)amin</i>	<i>3030-47-5</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>3-(2-Ethylhexyloxy)propylamin</i>	<i>5397-31-9</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Vazby šestimocného chromu</i>		<i>5</i>	<i>20</i>
<i>2-(Dimethylamino)ethylakrylát</i>	<i>2439-35-2</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Methansulfonylchlorid</i>	<i>124-63-0</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Dihexylamin</i>	<i>143-16-8</i>	<i>5</i>	<i>20</i>

*Odůvodnění*

*Tyto látky byly zahrnuty do směrnice Seveso II v navrhovaných množstvích a neměly by být přizpůsobením nařízení CLP zrušeny.*

**Pozměňovací návrh 115**

**Návrh směrnice**

**Příloha I – oddíl 2 – tabulka – řádek 37 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

<i>Chlornan sodný, roztok...% Cl aktivní</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
--	------------------	------------	------------

*Odůvodnění*

*Změny klasifikace v nařízení (ES) č. 1272/2008, pokud jde o směsi obsahující chlornan sodný, nejsou v návrhu Komise náležitě zohledněny. Mezní hodnota koncentrace této látky pro akutní toxicitu pro vodní prostředí byla změněna, když bylo přijato nařízení CLP, což má dopad na klasifikaci směsí, aniž by to zvyšovalo riziko závažných havárií. Více než 200 závodů, skladů a malých a středních podniků by tak mohlo nově spadat do oblasti působnosti směrnice Seveso, což by obnášelo náklady ve výši 3 až 4 milionů EUR pro orgány i průmysl.*

**Pozměňovací návrh 116**

**Návrh směrnice**  
**Příloha I – oddíl 2 – tabulka – řádek 37 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Vonné silice a podobné látky (poznámka 19a)** **1000** **5000**

*Odůvodnění*

*Mezní hodnoty nebezpečnosti pro vodní prostředí nezohledňují změny klasifikace nařízení č. 1272/2008. Mezní hodnoty ve výši 1 000/5 000 t by byly pro tyto produkty zemědělského původu, jež jsou baleny a skladovány v sudech o čisté hmotnosti 180 kg, bez rizika dominového efektu, vhodnější, pokud je toto skladování prováděno ve vodotěsné a sběrné retenční zóně. Mnoho podniků – často malých a středních podniků specializovaných na výrobu, skladování, distribuci nebo míchání vonných silic – by tak bylo klasifikováno podle směrnice Seveso, aniž by představovaly nová rizika závažných havárií.*

**Pozměňovací návrh 117**

**Návrh směrnice**  
**Příloha I – část 3 – název**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Látky a směsi **vyloučené z této směrnice** podle čl. 2 odst. 2 písm. h) a čl. 4 odst. 1

Látky a směsi, **na které se vztahuje odchylka** podle čl. 4 odst. 1.

*Odůvodnění*

*Souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 2 odst. 2 písm. h), kterým se vypouští písmeno h). Odchylka se na látky a směsi vztahuje pouze za určitých podmínek.*

**Pozměňovací návrh 118**

**Návrh směrnice**  
**Příloha I – část 3 – název 3. sloupce**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Množství **(v případě potřeby)**

Množství

*Odůvodnění*

*Odchylka se na látky a směsi vztahuje pouze za určitých podmínek.*

## Pozměňovací návrh 119

### Návrh směrnice

#### Příloha I – část 3 – název 4. sloupce

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*Případně* další podmínky

Další podmínky

*Odůvodnění*

*Odchylka se na látky a směsi vztahuje pouze za určitých podmínek.*

## Pozměňovací návrh 120

### Návrh směrnice

#### Poznámky k Příloze I – odst. 4 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***4a. Při určování mezních hodnot se nezohledňují směsi klasifikované jako nebezpečné pro životní prostředí v oddílu E1 a oddílu E2 části 2, pokud jsou baleny v omezených množstvích (vnitřní balení do 5 l/kg a společné balení do 30 kg), jak stanoví nařízení o přepravě nebezpečného zboží.***

*Odůvodnění*

*Jak je tomu v případě dopravy, je obal prostředkem, který snižuje riziko úniků do životního prostředí při haváriích a který se uplatní jak při dopravě, tak při skladování. Vzhledem k tomu, že produkty balené v omezených množstvích nepředstavují výrazné riziko závažných havárií, neměly by být zohledňovány při stanovování mezních hodnot.*

## Pozměňovací návrh 121

### Návrh směrnice

#### Poznámky k Příloze I – odst. 19 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***19a. Vonné silice a podobné látky***

(1 000/5 000)

*Použije se na vonné silice a podobné látky vymezené normou ISO 9235 s výjimkou těch, které patří do tříd nebezpečnosti akutní toxicity kategorie 1, všechny cesty expozice, kategorie 2, všechny cesty expozice, a kategorie 3, dermální expozice a inhalace (viz poznámka 7), jakož i těch, které patří do zvláštní třídy nebezpečí toxicity pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice, kategorie 1.*

#### *Odůvodnění*

*Mezní hodnoty nebezpečnosti pro vodní prostředí nezohledňují změny klasifikace v nařízení č. 1272/2008. Mezní hodnoty ve výši 1 000/5 000 t by byly pro tyto produkty zemědělského původu, jež jsou baleny a skladovány v sudech o čisté hmotnosti 180 kg, bez rizika dominového efektu, vhodnější, pokud je toto skladování prováděno ve vodotěsné a sběrné retenční zóně. Mnoho podniků – často malých a středních podniků specializovaných na výrobu, skladování, distribuci nebo míchání vonných silic – by tak bylo klasifikováno podle směrnice Seveso, aniž by představovaly nová rizika závažných havárií.*

### **Pozměňovací návrh 122**

#### **Návrh směrnice**

#### **Příloha II – bod 2 – písm. a**

##### *Znění navržené Komisí*

a) Popis pracoviště a jeho prostředí včetně zeměpisného umístění, meteorologických, geologických, hydrografických podmínek a popřípadě i jeho historie;

##### *Pozměňovací návrh*

a) Popis pracoviště, ***náležitě posouzení přírodních rizik, které představuje***, a jeho prostředí včetně zeměpisného umístění, meteorologických, geologických, hydrografických podmínek a popřípadě i jeho historie;

### **Pozměňovací návrh 123**

#### **Návrh směrnice**

#### **Příloha II – bod 2 – písm. c**

##### *Znění navržené Komisí*

c) identifikace závodů a dalších míst, oblastí a rozvojových aktivit v okolí

##### *Pozměňovací návrh*

c) identifikace závodů a dalších míst, oblastí a rozvojových aktivit v okolí

závodu, jež by mohly zvyšovat riziko závažné havárie a dominového efektu nebo zhoršit jejich následky;

závodu, jež by mohly **způsobit nebo** zvyšovat riziko závažné havárie a dominového efektu nebo zhoršit jejich následky, **a to i na základě informací poskytnutých ze strany orgánů;**

#### *Odůvodnění*

*V souladu s článkem 6 „Oznámení“, odst. 1 písm. g) je třeba uznat, že provozovatelé nemají vždy k dispozici právní možnosti k získání informací, a jejich obstarání tak musí případně zajistit orgány.*

### **Pozměňovací návrh 124**

#### **Návrh směrnice Příloha II – bod 3 – písm. a**

##### *Znění navržené Komisí*

a) Popis hlavních činností a výrobků **těch** částí závodu, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti, zdrojů rizika závažné havárie a podmínek, za kterých by taková závažná havárie mohla nastat, spolu s popisem navrhovaných preventivních opatření;

##### *Pozměňovací návrh*

a) Popis hlavních činností a výrobků částí závodu, **určení subdodavatelských podniků**, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti, zdrojů rizika závažné havárie a podmínek, za kterých by taková závažná havárie mohla nastat, spolu s popisem navrhovaných preventivních opatření;

### **Pozměňovací návrh 125**

#### **Návrh směrnice Příloha II – bod 3 – písm. b**

##### *Znění navržené Komisí*

b) popis procesů, zejména provozních metod;

##### *Pozměňovací návrh*

b) popis procesů, zejména provozních metod, **a to v souladu s nejlepšími dostupnými technikami podle směrnice 2010/75/EU o průmyslových emisích;**

#### *Odůvodnění*

*Soulad s nejlepšími dostupnými technikami by měl být součástí popisu procesu.*

### **Pozměňovací návrh 126**

#### **Návrh směrnice Příloha II – bod 4 – písm. a – bod ii**

*Znění navržené Komisí*

ii) vnějších rizik a zdrojů nebezpečí, rizik dominového efektu a rizik a nebezpečí z jiných míst, oblastí a rozvojových aktivit, jež by mohly zvyšovat riziko závažné havárie nebo zhoršit její následky;

*Pozměňovací návrh*

ii) vnějších rizik a zdrojů nebezpečí, rizik dominového efektu a rizik a nebezpečí z jiných míst, oblastí a rozvojových aktivit, jež by mohly **způsobit nebo** zvyšovat riziko závažné havárie nebo zhoršit její následky;

*Odůvodnění*

*Další místa mohou závažnou havárii také způsobit.*

**Pozměňovací návrh 127**

**Návrh směrnice**

**Příloha II – bod 5 – písm. d a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***da) popis posouzení finančních dopadů havárie s přítomností nebezpečných látek a opatření přijatých k jejich řešení, zejména prostřednictvím zvláštní pojistné smlouvy a/nebo dostatečné úrovně vlastního kapitálu.***

**Pozměňovací návrh 128**

**Návrh směrnice**

**Příloha III – písm. b – bod v**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

v) ***kultura bezpečnosti***: opatření pro posuzování a zlepšování kultury bezpečnosti;

v) ***neustále vysoká úroveň ochrany***: opatření, díky nimž je neustále zajištěna vysoká úroveň ochrany s ohledem na nebezpečí závažné havárie;

*Odůvodnění*

**Pozměňovací návrh 129**

**Návrh směrnice**

**Příloha III – písm. b – bod vii a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***viiia) Systém řízení bezpečnosti provozovatelů zohlední potenciál nejlepší dostupné technologie pro sledování a kontrolu s cílem snížit riziko systémového selhání a zabránit závažným haváriím.***

*Odůvodnění*

*Příloha III návrhu uvádí seznam bezpečnostních požadavků a ukazatele bezpečnostního výkonu a odkazuje na sledování zařízení. Nejlepší dostupná technologie by měla být považována za způsob, jak optimalizovat systém řízení bezpečnosti provozovatelů.*

### **Pozměňovací návrh 130**

**Návrh směrnice**

**Příloha III – písm. b – bod viii a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***viiia) příslušné orgány v maximální míře zváží informace o nejlepších dostupných technologiích pro kontrolu emisí průmyslových zařízení uvedené v referenčních dokumentech o nejlepší dostupné technologii podle směrnice 2010/75/EU.***

### **Pozměňovací návrh 131**

**Návrh směrnice**

**Příloha IV – část 1 – písm. e a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***ea) Opatření pro vyškolení zaměstnanců v oblasti povinností, jejichž plnění se od nich očekává, a popřípadě i jejich koordinace se záchrannými službami mimo pracoviště.***

## Odůvodnění

Informace o výcviku zaměstnanců musela být zahrnuta do havarijních plánů v souladu se směrnicí Seveso II (96/82/ES) podle přílohy IV části I písm. f) uvedené směrnice. Komise ji do přílohy IV směrnice Seveso III nezahrnula. Jelikož má výcvik zásadní význam, měla by být informace o něm do přílohy opět zařazena.

### Pozměňovací návrh 132

#### Návrh směrnice

#### Příloha V – část 1 – bod 3

##### Znění navržené Komisí

3. Jednoduché vysvětlení činnosti nebo činností prováděných v závodě.

##### Pozměňovací návrh

3. Jednoduché vysvětlení činnosti nebo činností prováděných v závodě a **informací o příslušných nebezpečných látkách.**

## Odůvodnění

Je důležité, aby informace poskytované veřejnosti byly srozumitelné a jednoduše formulované, včetně informací o nebezpečných látkách. Informace odbornějšího charakteru mohou být z ekonomických nebo bezpečnostních důvodů důvěrné. Členské státy by se mohly rozhodnout, zda chtějí v souladu s pozměňovacím návrhem k příloze V části 2a (nová) odst. 1 na internetu zveřejnit také technické názvy a informace, nebo zda to z ekonomických nebo bezpečnostních důvodů nepovažují za vhodné.

### Pozměňovací návrh 133

#### Návrh směrnice

#### Příloha V – část 1 – bod 4

##### Znění navržené Komisí

4. Běžné názvy **nebo** u nebezpečných látek podle části 1 přílohy I druhové názvy **nebo** obecná klasifikace stupně nebezpečnosti látek a směsí používaných v závodě, které by mohly vést k závažné havárii, s naznačením jejich hlavních nebezpečných charakteristik.

##### Pozměňovací návrh

4. Běžné názvy **a u** nebezpečných látek podle části 1 přílohy I druhové názvy **a** obecná klasifikace stupně nebezpečnosti látek a směsí používaných v závodě, které by mohly vést k závažné havárii, s **jednoduchým** naznačením jejich hlavních nebezpečných charakteristik.

### Pozměňovací návrh 134



**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 1 – bod 5 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**5a. Dostatečné informace o tom, jak budou příslušné orgány nebo jejich místní úřady v případě závažné havárie varovat a informovat dotčené obyvatelstvo.**

**Pozměňovací návrh 135**

**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 1 – bod 5 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**5b. Dostatečné informace, které poskytnou orgány o krocích, které má dotčené obyvatelstvo učinit, a o tom, jak se má zachovat v případě závažné havárie.**

**Pozměňovací návrh 136**

**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 1 – bod 6**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**6. Shrnutí údajů o kontrolách provedených podle článku 19 a hlavních zjištěních ze závěrů z poslední kontroly, společně s odvoláním nebo odkazem na související plán kontrol.**

**6. Informace o tom, kdy byly naposledy provedeny kontroly podle článku 19, a informace o tom, kde lze požádat o hlavní zjištění kontrol a související plán kontrol.**

**Pozměňovací návrh 137**

**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 2 – bod 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2. Přiměřené informace o tom, jak bude dotčené obyvatelstvo varováno**

**vypouští se**

*a informováno v případě závažné havárie.*

**Pozměňovací návrh 138**

**Návrh směrnice  
Příloha V – část 2 – bod 3**

*Znění navržené Komisí*

***3. Přiměřené informace o opatřeních, jaká má dotyčné obyvatelstvo učinit, a o jeho chování v případě závažné havárie.***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***

**Pozměňovací návrh 139**

**Návrh směrnice  
Příloha V – část 2 – bod 5**

*Znění navržené Komisí*

***5. Vhodné informace z vnějšího havarijního plánu vypracovaného s cílem zvládnout všechny účinky havárie mimo pracoviště. Měla by zde být zahrnuta výzva k dodržování pokynů nebo příkazů záchranných služeb v době havárie.***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***

**Pozměňovací návrh 140**

**Návrh směrnice  
Příloha V – část 2 – bod 5 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***5a. Vnější havarijní plány***

**Pozměňovací návrh 141**

**Návrh směrnice  
Příloha V – část 2 – bod 6 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**6a. Netechnické shrnutí bezpečnostní zprávy**

**Pozměňovací návrh 142**

**Návrh směrnice**

**Příloha V – část 2 a (nová) – název**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Informace, které musí být poskytnuty alespoň na základě žádosti všem závodům, na něž se vztahuje tato směrnice:**

**Pozměňovací návrh 143**

**Návrh směrnice**

**Příloha V – část 2 a (nová) – bod 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**1. Shrnutí údajů o kontrolách provedených podle článku 19 a hlavních zjištěních ze závěrů z poslední kontroly a související plán kontrol.**

**Pozměňovací návrh 144**

**Návrh směrnice**

**Příloha VI – část I – bod 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Jakýkoli požár nebo výbuch nebo havarijní únik nebezpečné látky v množství minimálně **1 %** kvalifikačního množství stanoveného ve sloupci 3 přílohy I.

Jakýkoli požár nebo výbuch nebo havarijní únik nebezpečné látky v množství minimálně **5 %** kvalifikačního množství stanoveného ve sloupci 3 přílohy I.

*Odůvodnění*

*Navrhované zpřísnění by nevedlo ke zvýšení bezpečnosti. Praxe ukázala, že oznámení podle*

5% limitu je zcela postačující. Návrh Komise by na druhou stranu znamenal nepřiměřené množství dokumentace jak pro provozovatele, tak pro orgány.

## Pozměňovací návrh 145

### Návrh směrnice Příloha VII

*Znění navržené Komisí*

KRITÉRIA PRO UDĚLOVÁNÍ  
VÝJIMEK PODLE ČLÁNKU 4

*Pozměňovací návrh*

KRITÉRIA PRO UDĚLOVÁNÍ  
VÝJIMEK PODLE ČLÁNKU 4

*Výjimky podle čl. 4 odst. 1 a čl. 4 odst. 3 je možno udělit, pokud je splněno alespoň jedno z následujících obecných kritérií:*

#### *1. Fyzikální forma látky:*

*Látky jsou v tuhém stavu, pokud za obvyklých ani za jakýchkoli mimořádných podmínek, které lze rozumně předpokládat, není možné uvolnění materiálu nebo energie, které by představovalo nebezpečí závažné havárie.*

#### *2. Ochranný obal a množství*

*Látky jsou baleny nebo upraveny takovým způsobem a vyskytují se v takových množstvích, že ani maximální možný únik látky za jakýchkoli okolností nemůže představovat nebezpečí vzniku závažné havárie.*

#### *3. Umístění a množství*

*Látky se vyskytují v takovém množství a vzdálenosti od ostatních nebezpečných látek (v daném závodě nebo jinde), při kterých samy nepředstavují velké nebezpečí vzniku závažné havárie, ani nemohou způsobit závažnou havárii za přítomnosti jiných nebezpečných látek.*

#### *4. Klasifikace*

*Látky, které jsou vymezeny jako nebezpečné látky na základě jejich druhové klasifikace v části 1 přílohy I této směrnice, ale které nepředstavují nebezpečí závažné havárie, a pro něž je*

**tedy druhová klasifikace za tímto účelem  
bezpředmětná.**

#### *Odivodnění*

*Jelikož kritéria v příloze VII definují rozsah výjimek v čl. 4 odst. 1 a čl. 4 odst. 3, tvoří nedílnou součást této směrnice. Z tohoto důvodu by kritéria neměla být stanovena akty v přenesené pravomoci. Není přijatelné, aby tato příloha byla během legislativního postupu úplně prázdná. Tento pozměňovací návrh obsahuje stávající kritéria uvedená v rozhodnutí Komise 98/433/ES ze dne 26. června 2008. Komise se vyzývá, aby předložila návrh nových kritérií, která by ještě mohla tvořit součást základního aktu.*

# VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

## 1. Souvislosti

Závažné průmyslové havárie, jako například **Seveso (Itálie 1976)**, Bhópál (Indie, 1984), Schweizerhalle (Švýcarsko, 1986), Enschede (Nizozemsko, 2000), Toulouse (Francie, 2001) a Buncefield (Spojené království, 2005) si vyžádaly mnoho životů, zničily veřejný a soukromý majetek, způsobily velké škody na životním prostředí a stály až miliardy eur. S cílem snížit pravděpodobnost a zmenšit důsledky takových havárií přijala EU nejprve směrnici 82/501/EHS (směrnice Seveso I) a poté stávající směrnici 96/82/ES (směrnice Seveso II) ve znění směrnice 2003/105/ES, která se vztahuje na přibližně 10 000 závodů, v nichž jsou **nebezpečné látky** (nebo jejich směsi) **přítomny v množství dostatečně vysokém pro vznik nebezpečí závažných havárií**. Směrnice ukládá provozovatelům závodů a orgánům členských států povinnost haváriím předcházet a omezovat jejich důsledky. Směrnice zaujímá k míře povinností provozovatelů odstupňovaný přístup, tj. čím vyšší je množství látek, tím přísnější jsou pravidla. Všichni provozovatelé závodů spadajících do oblasti působnosti směrnice musí příslušnému orgánu zasílat **oznámení** a vypracovat **politiku prevence závažných havárií**. Provozovatelé tzv. „závodů s nadlimitním množstvím“ musí vypracovat **bezpečnostní zprávu, systém řízení bezpečnosti a havarijní plán**.

### *Proč je třeba směrnici Seveso II revidovat?*

Nařízení EU CLP (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení nebezpečných látek a směsí) provádí Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek (GHS) Organizace spojených národů. Nová pravidla stanovená nařízením CLP nabývají konečné platnosti dne **1. června 2015**.

Příloha I směrnice Seveso II uvádí seznam nebezpečných látek, jež spadají do její oblasti působnosti, která vychází z ustanovení dřívějších „směrnic o klasifikaci“ 67/548/EHS a 1999/45/ES. Jelikož **nařízení CLP tyto směrnice nahrazuje**, je integrace nových pravidel CLP do směrnice Seveso II otázkou navazujících právních předpisů.

### *Přístup Komise*

Vzhledem k potřebnému sladění s nařízením CLP se Komise v roce 2008 rozhodla zahájit **širší přezkum směrnice Seveso**. Na základě tohoto přezkumu došla k závěru, **že stávající ustanovení celkově plní svůj účel a že v základní struktuře ani hlavních ustanoveních není třeba provádět výrazné změny**.

Přesto Komise podstatné změny navrhla, a sice pokud jde o provádění Aarhuské úmluvy **o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně** v záležitostech životního prostředí a o větší využívání **internetu**. Kromě toho Komise navrhla posílit stávající požadavky ohledně **kontrol**.

## 2. Základní zásady

Ve svých pozměňovacích návrzích k návrhu Komise se zpravodaj řídil těmito základními zásadami:

- zdá se, že **stávající směrnice funguje dobře**, zpravodaj proto nepovažuje výrazné změny v základní struktuře ani hlavních ustanoveních za nutné,
- revize je nutná kvůli **požadovanému sladění** s nařízením CLP,
- jelikož není možné provést prostý přechod z jednoho systému na druhý, měla by použitá metoda sladění zachovat alespoň **stejnou úroveň ochrany** jako stávající směrnice,
- je nutné zavést opravné mechanismy, pomocí nichž bude možné řešit **neúmyslné změny v oblasti působnosti**,
- některé povinnosti vyplývající z registrace a klasifikace látek již byly dohodnuty v rámci nařízení REACH a CLP, revize by proto neměla sloužit k **opětovnému otevření diskusí** o těchto povinnostech (např. provádění laboratorních zkoušek),
- změny stávající směrnice **by měly zlepšit její provádění a vykonatelnost**, a tak **ve větší míře zajistit rovné podmínky a případně snížit administrativní zátěž** pro průmysl,
- **přístup k informacím, účast veřejnosti na rozhodování a přístup k právní ochraně** je pro zajištění vysoké úrovně ochrany zásadní,
- máme-li zabránit možnému dominovému efektu, je třeba zajistit hladkou spolupráci a výměnu informací mezi příslušnými orgány, závody a sousedními místy.

## 3. Klíčové otázky

### a) Sladění přílohy I s nařízením CLP

Nařízení CLP zavádí nový **propracovanější systém klasifikace**, zejména pokud jde o vztah příčiny a následku styku člověka s nebezpečnými látkami a následnou nebezpečností pro zdraví.

V dřívějším systému klasifikace byl stupeň toxicity dané látky vyjádřen pouze prostřednictvím **dvou tříd toxicity** (T a T+), přičemž **rozdělení** založené na druhu styku s nebezpečnou látkou **nebylo možné vůbec**.

Nový systém klasifikace zavádí **tři třídy toxicity** (akutní toxicita kategorie 1, 2 a 3), které jsou dále rozděleny na **pět možných cest expozice** (orální, dermální, inhalační plyn, inhalační pára, inhalační aerosol).

Přidaná hodnota nového systému spočívá v **přesnější metodě identifikace** přímého ohrožení lidského života a zdraví, s ohledem na tyto **skutečnosti**:

- **charakter styku člověka** s nebezpečnými látkami prostřednictvím různých cest expozice,
- **úroveň ohrožení lidského života**, kterou nebezpečná látka představuje, vyjádřená třídou akutní toxicity dané látky (vyplývající z posouzení parametru smrtelné dávky nebo smrtelné koncentrace látky).

Jelikož z vědeckých důkazů vyplývá, že tři výše uvedené třídy akutní toxicity představují

kvůli svým smrtelným následkům nebo dlouhodobému poškození lidského zdraví **pro lidské zdraví nepříjatelnou hrozbu**, musí se na látky relevantní pro směrnici Seveso, které spadají do těchto kategorií, směrnice vztahovat.

Na základě informací, které jsou nyní k dispozici, se zdá, že návrh Komise zachovává stejnou úroveň ochrany a povede pouze k malé změně v počtu dotčených závodů. Zpravodaj se proto rozhodl navrhovanou metodiku neměnit.

#### ***b) Rámec pro odchylky***

Mechanismus, který Komise navrhuje pro odchylky, obsahuje odchylku na úrovni látky pro celou EU a odchylku na úrovni závodu, kterou iniciuje členský stát na základě harmonizovaných kritérií. Komise navrhuje, aby se obě tyto odchylky stanovovaly pomocí aktů v přenesené pravomoci. Zpravodaj tento přístup nepodporuje, a to z těchto důvodů:

- **harmonizovaná kritéria** pro odchylky by měla být definována již v základním legislativním aktu a nikoli pomocí aktů v přenesené pravomoci,
- **pravomoc příslušného orgánu nevyžadovat splnění všech povinností plynoucích z článků 7 až 19 by mohla snížit úroveň ochrany**, navrhuje se tedy, aby příslušný orgán mohl umožnit odchylku pouze u požadavků na informace, které jsou stanoveny pro závody s nadlimitním množstvím (článek 9, čl. 10 písm. b), článek 11, čl. 13 odst. 2).

Je třeba zdůraznit, že v návrhu zpravodaje nepovede odchylka pro látku k jejímu plnému vyjmutí, neznamená to tedy, že látka z oblasti působnosti „vypadne“. Návrh spíše stanoví **specifické okolnosti** (např. formu balení), za nichž uvedená látka nemusí představovat významné nebezpečí.

#### ***c) Přístup k informacím, účast veřejnosti na rozhodování a přístup k právní ochraně***

Zpravodaj podporuje Komisi, pokud jde o zlepšení úrovně a kvality informací, účast veřejnosti na rozhodování a přístup k právní ochraně. Veřejnost musí být dobře informována a mít bezprostřední přístup k informacím, které mají význam pro rozhodování a postup v případě havárie. Zpřístupněné informace však musí být současně srozumitelné. Je-li to z ekonomických a bezpečnostních důvodů nutné a vhodné, je třeba zajistit důvěrnost informací. Údaje, které by měly být trvale zpřístupněny veřejnosti (a to i na internetu), jsou uvedeny v příloze V. Bod 4 (odborné údaje o nebezpečných látkách) a bod 6 (zjištění kontrol) by mohly být příliš podrobné a odborné a mohly by způsobovat problém s důvěrností. Zpravodaj proto navrhuje stanovit požadavek na **jednoduché vysvětlení otázky nebezpečných látek na internetu a údaj, kdy byl daný závod kontrolován**. Podrobnější a odbornější informace o nebezpečných látkách a kontrolách by měly být zpřístupněny alespoň na základě žádosti. Členské státy se pak mohou samy rozhodnout, zda považují za vhodné zveřejnit podrobnější a odbornější informace také na internetu.



#### **d) Kontroly**

Komise posiluje požadavky týkající se kontrol. Je předepsána stejná četnost jako v článku 23 směrnice 2010/75/EU o průmyslových emisích, kde doba mezi dvěma prohlídkami na místě nesmí v případě zařízení představujících nejvyšší riziko být delší než jeden rok a v případě zařízení představujících nejnižší riziko delší než tři roky. Skupina nezávislých zúčastněných stran na vysoké úrovni pro oblast administrativní zátěže zřízená Komisí ve svém stanovisku k prioritní oblasti Životní prostředí odhaduje, že přibližně polovina zařízení spadajících pod směrnici Seveso II rovněž spadá pod směrnici o průmyslových emisích. Koordinace nebo propojení těchto typů kontrol by snížily administrativní zátěž související s přípravou a přítomností kontrolorů a následnými kroky. Zpravodaj proto vyzývá členské státy, aby tuto koordinaci podpořily. Navrhovaná ustanovení o kontrolách přispívají k lepšímu provádění, a zvyšují tak úroveň ochrany a ve větší míře zajišťují rovné podmínky.

#### **4. Závěrečné připomínky**

Navrhovaná revize směrnice Seveso II je nezbytná a Komise se správně rozhodla, že zachová úroveň ochrany a nepřistoupí k výrazným změnám v oblasti působnosti. Zpravodaj podporuje metodu, kterou Komise zvolila pro sladění s nařízením CLP. V souladu s výsledky přezkumu a návrhem Komise není třeba v základní struktuře ani hlavních ustanoveních stávající směrnice provádět výrazné změny. Jednou z hlavních obav zpravodaje je návrh Komise používat pro změny přílohy I, která vymezuje oblast působnosti směrnice, akty v přenesené pravomoci. Jelikož příloha I tvoří zásadní část směrnice, navrhuje zpravodaj, aby se její změny směly provádět pouze prostřednictvím řádného legislativního postupu. Doplnění látek do této přílohy by mohlo vést k zásadním změnám v oblasti působnosti s potenciálně výrazným hospodářským dopadem. Evropský parlament by měl mít možnost v rozhodovacím procesu o takovýchto doplněních uplatnit veškeré svoje pravomoci.

28. 9. 2011

## **STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU**

pro Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek  
(KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

Navrhovatel: Jacky Hénin

### **STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ**

Cílem směrnice 96/82/ES, známé také jako „Seveso II“, je předcházet závažným haváriím s přítomností nebezpečných látek a omezit důsledky takových havárií pro člověka a životní prostředí prováděním analýzy rizik a přijetím vhodných bezpečnostních opatření.

Látky, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, se využívají převážně v chemickém průmyslu. Tyto právní předpisy se vztahují na závody, kde jsou nebezpečné látky uvedené ve směrnici přítomny v množstvích vyšších než předepsané mezní hodnoty (Týká se to přibližně 10 000 průmyslových závodů v EU).

Komise se rozhodla využít revize směrnice – která je nezbytná v důsledku přijetí a budoucího vstupu v platnost nařízení Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí (dále jen „nařízení CLP“), na které směrnice odkazuje – rovněž k revizi struktury a hlavních ustanovení této směrnice, jež nebyly změněny od doby jejího přijetí.

Nejdůležitější změny se týkají nebezpečnosti pro zdraví. Dřívější kategorie „vysoce toxický“ byla nahrazena novou kategorií „s akutní toxicitou kategorie 1“ a dřívější kategorie „toxický“ byla rozdělena na dvě části: „s akutní toxicitou kategorie 2“ (vztahující se na všechny cesty expozice) a „s akutní toxicitou kategorie 3“ (dermální a inhalační cesta expozice).

Nařízení CLP zavádí několik nových konkrétních kategorií pro fyzikální nebezpečí a nahrazuje tak obecnější staré kategorie nebezpečnosti pro výbušné, oxidující a hořlavé látky. Komise navrhuje, obdobně jako pro kategorii látek představujících nebezpečí pro životní prostředí, jednoduchou transpozici bez větších úprav.

Mezi další navrhované změny patří nová pravidla týkající se přístupu veřejnosti k informacím o bezpečnosti, přístupu ke spravedlnosti a účasti na rozhodování.

## Stanovisko navrhovatele:

Parlament stojí před jednoduchou otázkou:

Nejde o pouhou kosmetickou úpravu? Nebo směřujeme – s ohledem na havárie a přírodní katastrofy, jež se udály od roku 1996 – k větší bezpečnosti lidí, životního prostředí a společnosti, aniž by byly kladeny zbytečné překážky fungování průmyslu?

### Konkrétní poznámky

1) Text ponechává členským státům příliš široké **možnosti výjimek**, které mohou skýtat stejné množství možností k obcházení zásad prevence, a proto by bylo vhodné jejich rozsah omezit.

2) **Výsady poskytnuté zaměstnancům** a jejich voleným orgánům a organizacím jsou omezeny na minimum. Je poskytnut dostatečný prostor pro informování veřejnosti a projednávání s veřejností (články 12 a 13) nebo pro nevládní organizace, a to zejména v článku 22 o přístupu ke spravedlnosti. To je důležité. Ale nikde není zmínka o společných orgánech, ani o odborových organizacích. Odkaz na zaměstnance se vyskytuje jen letmo v souvislosti s článkem 11, pojednávajícím o havarijních plánech.

Toto „opomenutí“ zaměstnanců musí být napraveno přinejmenším ze dvou důvodů: zaměstnanců se tyto změny týkají v první řadě, přičemž jsou to právě oni, kdo zná způsob fungování potenciálně nebezpečných zařízení, což je pro účinnou politiku prevence zásadní věc.

3) Směrnice se vůbec nezmiňuje o rizicích spojených s využíváním **subdodavatelů**. Je nutné znovu připomínat hlavní důvody výbuchu v továrně AZF Total v Toulouse...? Směrnice však žádným způsobem neřeší otázku efektivit takového obchodního vztahu, pokud jde o prevenci rizik. Pouze čl. 11 odst. 4 se zabývá konzultacemi s dlouhodobými subdodavateli při vypracovávání vnitřních havarijních plánů!

4) V návrhu směrnice se hovoří o **koordinaci s příslušnými orgány**, ale co se například stane se zprávou, kterou předložily kontrolní orgány z oblasti pracovního práva a která zpochybňuje buď organizaci práce nebo dokonce systém řízení bezpečnosti? Dále upozorňujeme na to, že není věnována dostatečná pozornost **opatřením pro případy nouze a zajištění dohledu** (lidským ani finančním zdrojům).

5) **Přírodní rizika**: Nedávná katastrofa ve Fukušimě dostatečně jasně ukázala, že systémy pro řešení technologických rizik jsou k zajištění bezpečnosti zařízení, zaměstnanců a obyvatelstva nedostatečné, pokud nezohledňují všechna přírodní rizika.

6) Budoucí směrnice SEVESO III musí obsahovat ustanovení o **přepravě nebezpečných látek**. Nebezpečné látky jsou někdy bohužel převáženy na místa, která nespádají do směrnice SEVESO s cílem snížit stálé zásoby uložené v těchto zařízeních, a vyhnout se tak bezpečnostním předpisům, které se vztahují na limity pro skladování těchto látek. Je proto nezbytné, aby byl objem přepravy nebezpečných látek, který je spojen s touto externalizací, zahrnut pro účely příslušných právních předpisů do výpočtu stálých zásob. Toto

opatření by přispělo k přenesení odpovědnosti na osoby, které k této přepravě dávají příkaz, a ke zvýšení bezpečnosti silničního provozu.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

*Znění navržené Komisí*

(2) Závažné havárie mají často velmi vážné následky, což potvrzují havárie jako Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse a Buncefield. Jejich dopad může navíc přesahovat hranice států. Z tohoto důvodu je potřeba zajistit, aby byla přijata vhodná bezpečnostní opatření, která zajistí vysokou úroveň ochrany občanů, komunit a životního prostředí v celé Unii.

*Pozměňovací návrh*

(2) Závažné havárie mají často velmi vážné následky, což potvrzují havárie jako Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse a Buncefield. Jejich dopad může navíc přesahovat hranice států. Z tohoto důvodu je potřeba zajistit, aby byla přijata vhodná bezpečnostní opatření, která zajistí vysokou úroveň ochrany občanů, komunit a životního prostředí v celé Unii. ***Je tedy nezbytné zajistit, aby současná vysoká úroveň ochrany byla zachována a pokud možno dále zvyšována.***

### Pozměňovací návrh 2

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(2a) Původcem závažných havárií jsou často subdodavatelé nebo k nim přispívají.***

### Pozměňovací návrh 3

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 4

#### *Znění navržené Komisí*

(4) Proto je vhodné směrnici 96/82/ES nahradit a prostřednictvím zvýšení efektivity a účinnosti ustanovení a případného omezení zbytečné administrativní zátěže zefektivněním a zjednodušením právní úpravy zajistit, že bude zachována a dále zlepšena dosavadní úroveň ochrany, aniž by došlo k ohrožení bezpečnosti. Nová ustanovení by současně měla být jasná, soudržná a dobře srozumitelná, aby pomohla zlepšit provádění a prosazování.

#### *Pozměňovací návrh*

(4) Proto je vhodné směrnici 96/82/ES nahradit a prostřednictvím zvýšení efektivity a účinnosti ustanovení a případného omezení zbytečné administrativní zátěže zefektivněním a zjednodušením právní úpravy zajistit, že bude zachována a dále zlepšena dosavadní úroveň ochrany, aniž by došlo k ohrožení bezpečnosti. Nová ustanovení by současně měla být jasná, soudržná a dobře srozumitelná, aby pomohla zlepšit provádění a prosazování, **a úroveň ochrany zdraví a životního prostředí by měla být zachována nebo dokonce zvýšena.**

#### **Pozměňovací návrh 4**

##### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 6**

#### *Znění navržené Komisí*

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotýčný závod, ale také dotýčné členské státy. Je proto nezbytné **přijmout** opatření **zajišťující** vysokou úroveň ochrany v celé Unii.

#### *Pozměňovací návrh*

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotýčný závod, ale také dotýčné členské státy. Je proto nezbytné **zavést a uplatňovat bezpečnostní opatření a opatření pro omezení rizik, aby se zabránilo případným haváriím, snížila se jejich rizika a zmírnily případné dopady, což by umožnilo zajistit** vysokou úroveň ochrany v celé Unii. **Členské státy by si měly v co největší míře vyměňovat osvědčené postupy.**

#### **Pozměňovací návrh 5**

##### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 11**

*Znění navržené Komisí*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií a omezení jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž vymezí svůj celkový přístup a opatření ke zvládnutí nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení bezpečnosti.

**Pozměňovací návrh 6**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 11 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií a omezení jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž **uvede subdodavatele a** vymezí svůj celkový přístup a opatření ke zvládnutí nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení bezpečnosti.

**Pozměňovací návrh 7**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 12 a (nový)**

*Pozměňovací návrh*

***(11a) Provozovatelé by měli být schopni doložit schopnost čelit dopadům havárií s přítomností nebezpečných látek, například prostřednictvím zvláštní pojistné smlouvy uzavřené u zjevně solventní pojišťovny nebo prostřednictvím přiměřené úrovně vlastního kapitálu. To je důležité s cílem zajistit, aby řešení následků havárie s přítomností nebezpečných látek nemělo dopady na veřejné výdaje a aby bylo zahrnuto do nákladů provozovatele.***

**(12a) V zájmu omezení rizika závažných nehod a „dominového efektu“ je nezbytné náležitě zohlednit vzájemné působení mezi přírodními zdroji nebezpečí danými umístěním podniku nebo závodu a technologickými prostředky, které tento podnik nebo závod používá.**

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

*Znění navržené Komisí*

(15) Za účelem větší ochrany obydlených oblastí, ploch navštěvovaných veřejností a životního prostředí, včetně přírodních oblastí zvláštního významu nebo zvláště citlivých oblastí, je nezbytné, aby územní plánování nebo jiné odpovídající politiky uplatňované v členských státech braly v úvahu dlouhodobou potřebu udržovat příslušné vzdálenosti mezi těmito oblastmi a závody, které představují zmíněná rizika, a pokud jde o stávající závody, brát v úvahu doplňková technická opatření za účelem toho, aby se nezvyšovala rizika pro osoby. Při přijímání rozhodnutí by se měl brát v úvahu dostatek informací o rizicích a rady odborníků ohledně těchto rizik. Je-li to možné, měly by být postupy za účelem snížení administrativní zátěže sloučeny s postupy vyžadovanými podle jiných právních předpisů Unie.

*Pozměňovací návrh*

(15) Za účelem větší ochrany obydlených oblastí, ploch navštěvovaných veřejností a životního prostředí, včetně přírodních oblastí zvláštního významu nebo zvláště citlivých oblastí, je nezbytné, aby územní plánování nebo jiné odpovídající politiky uplatňované v členských státech braly v úvahu dlouhodobou potřebu udržovat příslušné vzdálenosti mezi těmito oblastmi a závody, které představují zmíněná rizika, a pokud jde o stávající závody, brát v úvahu doplňková technická opatření za účelem toho, aby se nezvyšovala rizika pro osoby. Při přijímání rozhodnutí by se měl brát v úvahu dostatek informací o rizicích a rady odborníků ohledně těchto rizik. Je-li to možné, měly by být – **zejména u malých a středních podniků** – postupy a **opatření** za účelem snížení administrativní zátěže sloučeny s postupy a **opatřeními** vyžadovanými podle jiných **příslušných** právních předpisů Unie.

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 19

*Znění navržené Komisí*

(19) V případě závažné havárie by měl provozovatel okamžitě uvědomit příslušné orgány a sdělit jim nezbytné informace k vyhodnocení následků této havárie, aby mohly příslušné orgány přijmout vhodná opatření.

*Pozměňovací návrh*

(19) V případě závažné havárie by měl provozovatel okamžitě uvědomit příslušné orgány a ***místní orgány a*** sdělit jim nezbytné informace k vyhodnocení následků této havárie ***pro zdraví lidí, pro jejich majetek a pro životní prostředí, aby příslušné orgány mohly přijmout vhodná opatření s cílem zabránit opakování nehody.***

**Pozměňovací návrh 10**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 22 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(22a) Po každém přizpůsobení nařízení (ES) č. 1272/2008 technickému pokroku by mělo být provedeno posouzení nutnosti upravit přílohu I této směrnice. Umožnilo by to zaručit funkční propojení mezi oběma právními předpisy a vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí.***

**Pozměňovací návrh 11**

**Návrh směrnice**

**Bod odůvodnění 23**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(23) ***Komise by měla být zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy za účelem přijetí kritérií pro výjimky a změny příloh této směrnice.***

(23) V zájmu přizpůsobení této směrnice vědeckotechnickému pokroku je třeba na ***Komisi přenést pravomoc*** přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o ***fungování Evropské unie*** za účelem ***provedení změn části 3 přílohy I a příloh II až VI*** této směrnice. ***Je zvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě***



*a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit souběžné, včasné a řádné předávání příslušných dokumentů Evropskému parlamentu a Radě.*

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh uvádí předmětný bod odůvodnění do souladu s novými standardními ustanoveními, které se týkají aktů v přenesené pravomoci. Kromě toho upřesňuje, že by mělo být možné změnit část 3 přílohy I (jež pozměňuje oblast působnosti, avšak pouze u velmi specifických situací) a příloh II až VI prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci. Jelikož však změny částí 1 a 2 přílohy I a přílohy VII mohou mít významné dopady na oblast působnosti, je potřeba, aby podléhaly řádnému legislativnímu postupu.*

#### **Pozměňovací návrh 12**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 2 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***2a. Před jakýmkoli rozšířením oblasti působnosti této směrnice musí být provedeno posouzení dopadů.***

#### **Pozměňovací návrh 13**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 3 – bod 4**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

4. „novým závodem“ závod, který ***je nově vystavěn nebo který dosud nebyl*** uveden do provozu;

4. „novým závodem“ závod, který ***bude*** uveden do provozu ***po 31. květnu 2015***;

#### **Pozměňovací návrh 14**

##### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 3 – bod 18 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***18a. „přiměřenou bezpečnou vzdáleností“***

*minimální vzdálenost, v níž nelze v případě závažné havárie zaznamenat žádný negativní dopad na lidské zdraví nebo životní prostředí;*

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh směrnice

#### Čl. 3 – bod 18 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*18b. „dominovým efektem“ možnost, že v závodě dojde k závažné havárii způsobené jinou havárií v blízkosti závodu, a to buď v jiném závodě nebo v místě nespádajícím do oblasti působnosti této směrnice.*

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh směrnice

#### Čl. 4 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. Je-li na základě kritérií uvedených v *odstavci 4 tohoto článku* prokázáno, že určité látky zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou představovat nebezpečí závažné havárie, *zejména* vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, může Komise *tyto látky zařadit pomocí aktů* v přenesené pravomoci podle článku 24 do seznamu v části 3 přílohy I.

1. Je-li na základě kritérií uvedených v *příloze VII této směrnice* prokázáno, že určité látky *nebo směsi* zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou *za určitých podmínek* představovat nebezpečí závažné havárie vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, *a měla by jim být tudíž přiznána výjimka*, může Komise *přijmout akty* v přenesené pravomoci podle článku 24 s *cílem tyto látky a směsi zařadit společně s příslušnými podmínkami* do seznamu v části 3 přílohy I.

### *Odůvodnění*

*Je potřeba upřesnit, že odstavec 1 nemá za cíl zcela vyloučit látky a směsi z oblasti působnosti, ale že se uplatní v případech, v nichž by látky a směsi vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení nemohly za jasně stanovených podmínek vyvolat riziko závažné havárie. Na látky a směsi se vztahuje odchylka*

*pouze tehdy, pokud jsou splněny podmínky v příloze I části 3. Vzhledem k tomu, že se jedná o velmi specifické situace, bylo by přijatelné použít akty v přenesené pravomoci.*

## **Pozměňovací návrh 17**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 1**

##### *Znění navržené Komisí*

3. Je-li na základě kritérií uvedených v *odstavci 4 tohoto článku ke spokojenosti příslušného orgánu* prokázáno, že určité látky přítomné v konkrétním závodě nebo jeho části a uvedené v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou vzhledem ke konkrétním podmínkám panujícím v závodě, *například povaze* balení a ochranného obalu látky, nebo umístění a *přítomným množstvím* představovat nebezpečí závažné havárie, může *členský stát příslušného orgánu* rozhodnout, že na dotyčný závod neuplatní požadavky stanovené v *článcích 7 až 19* této směrnice.

##### *Pozměňovací návrh*

3. *Aniž je dotčen odstavec 1*, je-li na základě kritérií uvedených v *příloze VII* prokázáno, že určité látky přítomné v konkrétním závodě nebo jeho části a uvedené v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou vzhledem ke konkrétním podmínkám panujícím v závodě, *pokud jde o povahu* balení a ochranného obalu látky, nebo umístění a *přítomná množství* představovat nebezpečí závažné havárie, může *příslušný orgán dotčeného členského státu* rozhodnout, že na dotyčný závod neuplatní požadavky stanovené v *čl. 9 písm. b), článku 10, článku 11 a čl. 13 odst. 2* této směrnice.

##### *Odůvodnění*

*Pokud odstavec 1 umožní na úrovni EU odchylku pro konkrétní látky a výlučně za stanovených podmínek, umožňuje čl. 4 odst. 3 příslušnému orgánu členského státu povolit přiznání odchylky na úrovni jednotlivých závodů. Jelikož by úroveň ochrany neměla být snížena, navrhuje se v každém případě zachovat alespoň požadavky na nejslabší úrovni a povolit přiznání odchylek z požadavků na informace pouze u závodů s nadlimitním množstvím.*

## **Pozměňovací návrh 18**

### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 2**

##### *Znění navržené Komisí*

V případech uvedených v prvním pododstavci poskytne dotčený členský stát Komisi seznam dotyčných závodů, včetně soupisu dotčených nebezpečných látek.

##### *Pozměňovací návrh*

V případech uvedených v prvním pododstavci poskytne dotčený členský stát Komisi seznam dotyčných závodů, včetně soupisu dotčených nebezpečných látek

Dotčený členský stát uvede důvody pro vyloučení závodu.

a **povahy uplatněných specifických podmínek**. Dotčený členský stát uvede důvody pro vyloučení závodu.

#### *Odůvodnění*

*Uplatněné podmínky musí být jasně specifikovány.*

### **Pozměňovací návrh 19**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 4 – odst. 3 – pododstavec 3**

###### *Znění navržené Komisí*

Komise **každý rok** předá seznamy uvedené ve druhém pododstavci tohoto odstavce pro informaci fóru uvedenému v čl. 17 odst. 2.

###### *Pozměňovací návrh*

Komise **pravidelně** předá seznamy uvedené ve druhém pododstavci tohoto odstavce pro informaci fóru uvedenému v čl. 17 odst. 2.

### **Pozměňovací návrh 20**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 4 – odst. 4**

###### *Znění navržené Komisí*

**4. Do 30. června 2013 přijme Komise akty v přenesené pravomoci podle článku 24, kterými stanoví kritéria, jež se budou používat pro účely odstavců 1 a 3 tohoto článku, a pro účely odpovídajících úprav přílohy VII.**

###### *Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

#### *Odůvodnění*

*Kritéria uvedená v příloze VII vymezují oblast působnosti odchylek stanovených v čl. 4 odst. 1 a 3, a tvoří tak podstatnou část této směrnice. Není proto namístě stanovit je prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci. Není přípustné ponechat přílohu zcela prázdnou v průběhu legislativního procesu. Tento pozměňovací návrh k příloze VII zahrnuje existující kritéria uvedená v rozhodnutí Komise 98/433/ES ze dne 26. června 2008. Komise je vyzývána k předložení návrhu nových kritérií, aby mohla být ještě zahrnuta do základního aktu.*

### **Pozměňovací návrh 21**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

*Je-li to vhodné, může Komise zařadit látky uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce pomocí aktů v přenesené pravomoci podle článku 24 do části 1 nebo 2 přílohy I.*

*Pozměňovací návrh*

*V případě, že Komise má za to, že nebezpečná látka, která není uvedena na seznamu a která vedla k přijetí opatření uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce, by měla být zapsána na seznamy uvedené v části 1 nebo 2 přílohy I, předloží za tímto účelem legislativní návrh Evropskému parlamentu a Radě.*

*Odůvodnění*

*Na rozdíl od odstavce 1, který se týká velmi specifických a přesně vymezených případů, by mohlo vložení látek do částí 1 nebo 2 výrazně rozšířit oblast působnosti, což by mohlo mít závažné hospodářské dopady. Vzhledem k tomu, že členské státy mohou přijímat nezbytná opatření, pokud mají za to, že nebezpečná látka představuje riziko závažné havárie, budou v každém případě schopny v případě nutnosti zasáhnout. Komise o takovém zásahu informuje ostatní členské státy. Jakákoli pozdější změna oblasti působnosti pro celou EU by však měla být provedena v rámci řádného legislativního postupu.*

**Pozměňovací návrh 22**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 6 – odst. 1 – věta**

*Znění navržené Komisí*

1. Členské státy musí vyžadovat, aby provozovatel zaslal příslušnému orgánu oznámení obsahující tyto údaje:

*Pozměňovací návrh*

1. Členské státy musí vyžadovat, aby provozovatel zaslal příslušnému orgánu a **místním orgánům** oznámení obsahující tyto údaje:

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

**Pozměňovací návrh 23**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 6 – odst. 1 – písm. a a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**aa) jméno, obchodní firmu a adresu subdodavatelů;**

## **Pozměňovací návrh 24**

**Návrh směrnice**

**Čl. 6 – odst. 1 – písm. g a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ga) potvrzení vydané vedením závodu o tom, že provozovatel bude schopen čelit následkům havárie s přítomností nebezpečných látek.**

## **Pozměňovací návrh 25**

**Návrh směrnice**

**Čl. 6 – odst. 2 – větě**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

2. Oznámení musí být zasláno příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

2. Oznámení musí být zasláno příslušnému orgánu a **místním orgánům** v těchto lhůtách:

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

## **Pozměňovací návrh 26**

**Návrh směrnice**

**Čl. 6 – odst. 2 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

a) za nové závody v **přiměřené době** před začátkem stavby nebo provozu;

a) za nové závody **alespoň šest měsíců** před začátkem stavby nebo provozu;

## *Odůvodnění*

*Jedná se o vyjasnění legislativního aktu.*

### **Pozměňovací návrh 27**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 6 – odst. 4 – návrh**

###### *Znění navržené Komisí*

4. Provozovatel musí neprodleně uvědomit příslušný orgán v případě:

###### *Pozměňovací návrh*

4. Provozovatel musí neprodleně uvědomit příslušný orgán a **místní orgány** v případě:

## *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 28**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 6 – odst. 5**

###### *Znění navržené Komisí*

5. Aniž je dotčen odstavec 4, provozovatel oznámení pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby je aktualizuje. Aktualizované oznámení zašle provozovatel neprodleně příslušnému orgánu.

###### *Pozměňovací návrh*

5. Aniž je dotčen odstavec 4, provozovatel oznámení pravidelně – nejméně každých pět let – přezkoumá a v případě potřeby je aktualizuje. Aktualizované oznámení zašle provozovatel neprodleně příslušnému orgánu a **místním orgánům**.

## *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 29**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 7 – odst. 1**

###### *Znění navržené Komisí*

1. členské státy musí od provozovatele vyžadovat, aby vypracoval dokument

###### *Pozměňovací návrh*

1. členské státy musí od provozovatele vyžadovat, aby vypracoval dokument

stanovící politiku prevence závažných havárií (dále jen „MAPP“) a aby zajistil její řádné provádění. MAPP musí být vypracována písemně. Je zárukou vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí. Musí být úměrná nebezpečí závažné havárie. Musí zahrnovat celkové cíle a zásady činnosti provozovatele, úlohu a odpovědnost managementu a **musí upravit kulturu bezpečnosti**, pokud jde o kontrolu nebezpečí závažných havárií.

stanovící politiku prevence závažných havárií (dále jen „MAPP“) a aby zajistil její řádné provádění. MAPP musí být vypracována písemně. Je zárukou vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí. Musí být úměrná nebezpečí závažné havárie. Musí zahrnovat celkové cíle a zásady činnosti provozovatele a úlohu a odpovědnost managementu, pokud jde o kontrolu nebezpečí závažných havárií.

#### *Odůvodnění*

*Výraz „kultura bezpečnosti“ neodkazuje na provozní požadavky.*

### **Pozměňovací návrh 30**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 7 – odst. 2 – návětí**

#### *Znění navržené Komisí*

2. MAPP musí být zaslána příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

#### *Pozměňovací návrh*

2. Oznámení musí být zasláno příslušnému orgánu a **místním orgánům** v těchto lhůtách:

#### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 31**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 7 – odst. 2 – písm. a**

#### *Znění navržené Komisí*

a) za nové závody v **přiměřené době** před začátkem stavby nebo provozu;

#### *Pozměňovací návrh*

a) za nové závody **alespoň šest měsíců** před začátkem stavby nebo provozu;

#### *Odůvodnění*

*Viz pozměňovací návrh 8. Jedná se o vyjasnění legislativního aktu.*



## Pozměňovací návrh 32

### Návrh směrnice Čl. 8 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán, s využitím informací, které získal od provozovatelů v souladu s články 6 a 9 nebo prostřednictvím kontrol podle článku 19, určil všechny závody s podlimitním či nadlimitním množstvím nebo skupiny závodů, u nichž může být zvýšená pravděpodobnost a možnost nebo následky závažné havárie v důsledku umístění a blízkosti takových závodů a jejich zásob nebezpečných látek.

#### *Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán, s využitím informací, které získal od provozovatelů v souladu s články 6 a 9 nebo prostřednictvím kontrol podle článku 19, určil všechny závody s podlimitním či nadlimitním množstvím nebo skupiny závodů, u nichž může být zvýšená pravděpodobnost a možnost nebo následky závažné havárie v důsledku umístění, **přírodních rizik souvisejících se zeměpisnou polohou** a blízkosti takových závodů a jejich zásob nebezpečných látek.

## Pozměňovací návrh 33

### Návrh směrnice Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**2a. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán zohlednil při vypracovávání vnějších havarijních plánů dominový efekt.**

## Pozměňovací návrh 34

### Návrh směrnice Čl. 9 – odst. 3 – větě

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

3. Bezpečnostní zpráva musí být zaslána příslušnému orgánu v těchto lhůtách:

3. Bezpečnostní zpráva musí být zaslána příslušnému orgánu a **místním orgánům** v těchto lhůtách:

#### *Odivodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly*

s nimi.

### Pozměňovací návrh 35

#### Návrh směrnice

#### Čl. 9 – odst. 5 – pododstavec 3

##### *Znění navržené Komisí*

Aktualizovaná bezpečnostní zpráva musí být neprodleně zaslána příslušnému orgánu.

##### *Pozměňovací návrh*

Aktualizovaná bezpečnostní zpráva musí být neprodleně zaslána příslušnému orgánu a **místním orgánům**.

##### *Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

### Pozměňovací návrh 36

#### Návrh směrnice

#### Čl. 11 – odst. 1 – písm. c

##### *Znění navržené Komisí*

c) vypracovaly orgány určené pro tento účel členským státem vnější havarijní plán opatření, která mají být provedena mimo závod, a to do **jednoho roku** od obdržení informací od provozovatele dle písmena b).

##### *Pozměňovací návrh*

c) vypracovaly orgány určené pro tento účel členským státem vnější havarijní plán opatření, která mají být provedena mimo závod, a to do **dvou let** od obdržení informací od provozovatele dle písmena b).

##### *Odůvodnění*

*Jednoletá lhůta není udržitelná vzhledem k povaze práce a procesním lhůtám, jež nelze zkrátit (konzultace veřejnosti – 2 měsíce, oznámení, schválení...). Správní lhůty a lhůta pro konzultace samotné činí více než 6 měsíců.*

### Pozměňovací návrh 37

#### Návrh směrnice

#### Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c a (nové)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**ca) sdělovat relevantní informace místním**

*subdodavatelům;*

### **Pozměňovací návrh 38**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 11 – odst. 4**

###### *Znění navržené Komisí*

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti příslušných orgánů, musí členské státy zajistit, aby vnitřní havarijní plány stanovené touto směrnicí byly vypracovány po projednání s pracovníky uvnitř závodu, včetně dlouhodobých pracovníků subdodavatelů, a vnější havarijní plány po projednání s veřejností při jejich přípravě nebo aktualizaci. Členské státy zajistí, aby projednání s veřejností proběhlo v souladu s článkem 14.

###### *Pozměňovací návrh*

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti příslušných orgánů, musí členské státy zajistit, aby vnitřní havarijní plány stanovené touto směrnicí byly vypracovány po projednání s pracovníky uvnitř závodu, včetně dlouhodobých pracovníků subdodavatelů, a vnější havarijní plány po projednání s ***místními subjekty v oblasti, kde se podnik nachází, a s*** veřejností při jejich přípravě nebo aktualizaci. Členské státy zajistí, aby projednání s veřejností proběhlo v souladu s článkem 14.

### **Pozměňovací návrh 39**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 12 – odst. 3 – pododstavec 2**

###### *Znění navržené Komisí*

Členské státy zajistí, aby provozovatelé závodů s podlimitním množstvím poskytli na žádost příslušného orgánu ***dostatek informací*** o rizicích vyplývajících ze závodu, které jsou nezbytné pro účely územního plánování.

###### *Pozměňovací návrh*

Členské státy zajistí, aby provozovatelé závodů s podlimitním množstvím poskytli na žádost příslušného orgánu a ***místních orgánů informace, které tento orgán považuje za nezbytné***, o rizicích vyplývajících ze závodu, které jsou nezbytné pro účely územního plánování.

###### *Odůvodnění*

*O množství a kvalitě potřebných informací rozhoduje příslušný orgán, aby si mohl udělat přesnou představu o úrovni bezpečnosti, které bylo v závodě dosaženo. V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

### **Pozměňovací návrh 40**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 13 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným v **příloze V**, a to včetně informací v elektronickém formátu. Informace musí být nejméně jednou za rok přezkoumávány a, je-li to nezbytné, aktualizovány.

*Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným v **částech 1 a 2 přílohy V**, a to včetně informací v elektronickém formátu, **a aby informace uvedené v části 3 přílohy V byly na žádost zpřístupněny veřejnosti**. Informace musí být nejméně jednou za rok přezkoumávány a, je-li to nezbytné, aktualizovány.

*Odůvodnění*

*Pokud jde o zprávy o kontrole a o soupis nebezpečných látek, mohly by hospodářské a bezpečnostní důvody vysvětlit skutečnost, že informace jsou veřejnosti zpřístupňovány pouze na žádost. Členské státy se pak mohou svobodně rozhodnout, zda uznají za vhodné požadovat po provozovatelích šíření i těchto informací po internetu. Jak je uvedeno v pozměňovacích návrzích k příloze V, měli by mít provozovatelé povinnost vysvětlit na internetu jednoduchým způsobem, v čem jsou látky nebezpečné, a uvést, kdy byla kontrola závodu provedena a na koho je možné se obrátit pro získání zprávy o kontrole.*

**Pozměňovací návrh 41**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 13 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

3. **Žádosti o přístup** k informacím dle **odst. 2 písm. a), b) a c) se vyřizují** podle **článků 3 a 5** směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES.

*Pozměňovací návrh*

3. **Přístup k** informacím dle **odstavce 1 a 2 se vyřizuje** podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES.

*Odůvodnění*

*Jelikož by informace uvedené v odst. 2 písm. a) musely být sdělovány bez konkrétní žádosti, není správné v tomto odstavci používat výraz „žádost o přístup“. Kromě toho by odstavce 1 a 2 měly být v celkovém souladu se směrnicí 2003/4/ES.*

**Pozměňovací návrh 42**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 15 – odst. 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

a) uvědomil příslušné orgány;

*Pozměňovací návrh*

a) uvědomil příslušné a **místní** orgány;

*Odůvodnění*

*V zájmu občanů je potřeba, aby závody průběžně informovaly místní orgány a spolupracovaly s nimi.*

**Pozměňovací návrh 43**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 15 – odst. 1 – písm. b a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***ba) v případě prokázané škody na životním prostředí a kdekoli to bude možné, uvedl životní prostředí do původního stavu a náležitě odškodnil postižené obyvatelstvo, jak je stanoveno ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES ze dne 21. dubna 2004 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí<sup>1</sup>;***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 56.

**Pozměňovací návrh 44**

**Návrh směrnice**  
**Čl. 15 – odst. 2 – písm. c a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***ca) přijal veškerá nezbytná opatření k tomu, aby poškozené osoby byly informovány o svých právech; a aby***

## Odůvodnění

*Měla by být uznána existence poškozených osob, přičemž by se těmto poškozeným mělo dostat podpory. To je záměrem nového čl. 15 písm. a), který má stanovit práva poškozených před zavedením této směrnice.*

### Pozměňovací návrh 45

#### Návrh směrnice

#### Čl. 19 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. c

##### *Znění navržené Komisí*

c) účast provozovatele v systému Unie pro environmentální řízení podniků a auditu (EMAS) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009.

##### *Pozměňovací návrh*

c) účast provozovatele v systému Unie pro environmentální řízení podniků a auditu (EMAS) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 **nebo v uznaném rovnocenném systému environmentálního řízení.**

## Odůvodnění

*Je potřeba mít rovněž možnost opřít se o jiné uznané systémy environmentálního řízení, než je EMAS, například systém typu ISO, které jsou velmi často využívány mezinárodními podniky. Tento požadavek je v souladu s ustanoveními písmene a) přílohy III tohoto návrhu směrnice.*

### Pozměňovací návrh 46

#### Návrh směrnice

#### Čl. 19 – odst. 8

##### *Znění navržené Komisí*

8. Kontroly musí být, **pokud možno**, koordinovány s kontrolami podle jiných právních předpisů Unie, a **ve vhodných případech** s nimi spojovány.

##### *Pozměňovací návrh*

8. Kontroly musí být koordinovány s kontrolami podle jiných právních předpisů Unie, **zejména podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne 24. listopadu 2010 o průmyslových emisích (integrované prevenci a omezování znečištění)<sup>1</sup>** a, **je-li to možné**, s nimi spojovány.

<sup>1</sup> Úř. věst. L 334, 17.12.2010, s. 17.

## Pozměňovací návrh 47

### Návrh směrnice Čl. 21 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

**2. Žádosti o informace obdržené příslušnými orgány** podle této směrnice **mohou být zamítnuty** při splnění podmínek stanovených v čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/4/ES.

#### *Pozměňovací návrh*

**2. Přístup k informacím** podle této směrnice **může být omezen** při splnění podmínek stanovených v čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/4/ES.

## Pozměňovací návrh 48

### Návrh směrnice Článek 23

#### *Znění navržené Komisí*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem přizpůsobení příloh I až VII technickému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

#### *Pozměňovací návrh*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem přizpůsobení příloh I až VII technickému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci. **Do šesti měsíců po přijetí přizpůsobení nařízení (ES) č. 1272/2008 technickému pokroku Komise posoudí nutnost přizpůsobit přílohu I, vzhledem k potenciálnímu nebezpečí závažné havárie, které látka představuje, a ke kritériím pro uplatnění článku 4.**

#### *Odůvodnění*

*Uvedení oblasti působnosti směrnice Seveso do souladu s oblastí působnosti nařízení (ES) č. 1272/2008 (CLP) a její přizpůsobování by se měly stát průběžným procesem, neboť CLP představuje již ze své povahy dynamický proces.*

## Pozměňovací návrh 49

### Návrh směrnice Článek 23

#### *Znění navržené Komisí*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem

#### *Pozměňovací návrh*

Aniž je dotčen článek 4, za účelem

přizpůsobení **příloh I až VII technickému** pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

přizpůsobení **části 3 přílohy I a příloh II až VI vědeckotechnickému** pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

#### Odůvodnění

*Mělo by být možné změnit část 3 přílohy I (jež pozměňuje oblast působnosti, avšak pouze u velmi specifických situací) a přílohy II až VI prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci. Jelikož změny částí 1 a 2 přílohy I a příloh VII mohou mít významné dopady na oblast působnosti, je potřeba, aby podléhaly řádnému legislativnímu postupu.*

### Pozměňovací návrh 50

#### Návrh směrnice

#### Příloha I – část 1 – oddíl P – tabulka, řádek 1

*Znění navržené Komisí*

P1a VÝBUŠNINY - Nestabilní výbušniny - Výbušniny, oddíl 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 nebo 1.6, nebo - Látky nebo směsi, které mají výbušné vlastnosti podle metody A.14 dle nařízení (ES) č. 440/2008 (viz poznámka 9) a nenáleží do třídy nebezpečnosti organické peroxidy nebo samovolně reagující látky a směsi	10	50
---	----	----

*Znění navržené Parlamentem*

P1a VÝBUŠNINY - Nestabilní výbušniny - Výbušniny, oddíl 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 nebo 1.6, nebo - <b>U látek a směsí, které nebyly zařazeny do třídy 1 dle doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží uvedených v příručce OSN pro zkoušky a kritéria:</b> - Látky nebo směsi, které mají výbušné vlastnosti podle metody A.14 dle nařízení (ES) č. 440/2008 (viz poznámka 9) a nenáleží do třídy nebezpečnosti <b>oxidující látky</b> , organické peroxidy nebo samovolně reagující látky a směsi	10	50
---	----	----

#### Odůvodnění

*Tato kategorie zahrnuje produkty klasifikované podle CLP jako výbušniny, ale také látky nebo směsi, jež mají výbušné vlastnosti určené podle metody A.14 nařízení (ES) č. 440/2008. Aby byla zajištěna soudržnost a jasnost právních předpisů, bylo by vhodné omezit se na kritéria klasifikace podle CLP jak u výbušnin, tak u dalších kategorií, a nebrat v úvahu jiné metody klasifikace.*



## Pozměňovací návrh 51

### Návrh směrnice

#### Příloha I – část 1 – oddíl E - tabulka, řádky 1 a 2

*Znění navržené Komisí*

Oddíl „E“ – nebezpečnost pro životní prostředí		
E1 Nebezpečnost pro vodní prostředí v kategorii Akutní 1 nebo chronická 1	100	200
E2 Nebezpečnost pro vodní prostředí v kategorii <b>Chronická 2</b>	<b>200</b>	<b>500</b>

*Znění navržené Parlamentem*

Oddíl „E“ – nebezpečnost pro životní prostředí		
E1 Nebezpečnost pro vodní prostředí v kategorii Akutní 1 nebo chronická 1 ( <i>látky s <math>M \geq 10</math></i> )	100	200
E2 Nebezpečnost pro vodní prostředí v kategorii <b>Akutní 1 a chronická 1 (látky s <math>M=1</math> a směsi)</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>
<b>E3 Nebezpečnost pro vodní prostředí v kategorii Chronická 2</b>	<b>1000</b>	<b>2500</b>

#### Odůvodnění

*Pokud jde o nebezpečnost pro životní prostředí, nejsou změny klasifikace nařízení (ES) č. 1272/2008 (CLP) v návrhu Komise náležitě zohledněny. V důsledku toho se do oblasti působnosti směrnice Seveso dostane uměle více závodů, ačkoli nepředstavují nová rizika závažných havárií. Některé změny mezních hodnot pro nebezpečnost pro životní prostředí, zejména druhé přizpůsobení CLP, nebyly přizpůsobeny změnám pravidel klasifikace.*

## Pozměňovací návrh 52

### Návrh směrnice

#### Příloha I – část 2 – tabulka, řádek 37 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

--	--	--	--

*Znění navržené Parlamentem*

<b>Vonné silice a podobné látky (poznámka 19a)</b>		<b>1000</b>	<b>5000</b>
--	--	-------------	-------------

#### Odůvodnění

*Prahové hodnoty nebezpečnosti pro vodní prostředí neodrážejí klasifikační změny v nařízení (ES) č. 1272/2008. Prahové hodnoty 1000 / 5000 by byly vhodnější pro produkty zemědělského původu balené a skladované v sudech o objemu 180 kg, u nichž nehrozí*

*nebezpečí dominového efektu, pokud jsou skladovány v jediném uzavřeném prostoru. Mnoho podniků – z velké části malé a střední podniky, jež se specializují na výrobu, skladování, distribuci či míchání vonných silic – by jinak patřilo do rámce ustanovení Seveso, přičemž by nepředstavovalo žádné nové nebezpečí závažných havárií.*

### **Pozměňovací návrh 53**

#### **Návrh směrnice**

#### **Příloha I – Poznámky k příloze I – bod 3 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***3a. Při stanovování mezního množství se směsi klasifikované jako nebezpečné pro životní prostředí v části 2 oddílu E1 a E2 nezohlední v případě, že jsou balené v omezených množstvích (vnitřní balení do 5 l/5 kg a kombinované balení do 30 kg).***

#### *Odůvodnění*

*Stejně jako v případě přepravy je balení způsobem, jak zmírnit nebezpečí náhodného úniku do životního prostředí. Tento pozměňovací návrh uvádí tuto směrnici do souladu s normami, které již byly stanoveny v Evropské dohodě o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR 2011).*

### **Pozměňovací návrh 54**

#### **Návrh směrnice**

#### **Příloha I – Poznámky k příloze I – bod 19 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***19a. Vonné silice a podobné látky  
(1 000/5 000)***

***Toto ustanovení se týká vonných silic a podobných látek stanovených normou ISO 9235 s výjimkou těch, které spadají do kategorie 1 akutní toxicity – všechny cesty expozice, kategorie 2 – všechny cesty expozice a kategorie 3 – dermální a inhalační cesta (viz poznámka 7) a do kategorie 1 toxicity pro specifický cílový orgán (STOT) – jednorázová toxicita.***

## Odůvodnění

*Prahové hodnoty nebezpečnosti pro vodní prostředí neodrážejí klasifikační změny v nařízení (ES) č. 1272/2008. Prahové hodnoty 1000 / 5000 by byly vhodnější pro produkty zemědělského původu balené a skladované v sudech o objemu 180 kg, u nichž nehrozí nebezpečí dominového efektu, pokud jsou skladovány v jediném uzavřeném prostoru. Mnoho podniků – z velké části malé a střední podniky, jež se specializují na výrobu, skladování, distribuci či míchání vonných silic – by jinak patřilo do rámce ustanovení Seveso, přičemž by nepředstavovalo žádné nové nebezpečí závažných havárií.*

### Pozměňovací návrh 55

#### Návrh směrnice

#### Příloha II – bod 2 – písm. a

##### *Znění navržené Komisí*

a) Popis pracoviště a jeho prostředí včetně zeměpisného umístění, meteorologických, geologických, hydrografických podmínek a popřípadě i jeho historie;

##### *Pozměňovací návrh*

a) Popis pracoviště, ***náležitě posouzení přírodních rizik, které představuje***, a jeho prostředí včetně zeměpisného umístění, meteorologických, geologických, hydrografických podmínek a popřípadě i jeho historie;

### Pozměňovací návrh 56

#### Návrh směrnice

#### Příloha II – bod 3 – písm. a

##### *Znění navržené Komisí*

a) Popis hlavních činností a výrobků *těch* částí závodu, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti, zdrojů rizika závažné havárie a podmínek, za kterých by taková závažná havárie mohla nastat, spolu s popisem navrhovaných preventivních opatření;

##### *Pozměňovací návrh*

a) Popis hlavních činností a výrobků částí závodu a ***určení subdodavatelských podniků***, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti, zdrojů rizika závažné havárie a podmínek, za kterých by taková závažná havárie mohla nastat, spolu s popisem navrhovaných preventivních opatření;

### Pozměňovací návrh 57

#### Návrh směrnice

#### Příloha II – bod 5 – písm. d a (nové)

**da) popis posouzení finančních dopadů havárie s přítomností nebezpečných látek a opatření přijatá k jejich řešení, zejména prostřednictvím zvláštní pojistné smlouvy nebo přiměřené úrovně vlastního kapitálu.**

### **Pozměňovací návrh 58**

**Návrh směrnice  
Příloha III – písm. b – písm. v**

**v) kultura bezpečnosti: opatření pro posuzování a zlepšování kultury bezpečnosti;**

**v) zvládání rizik spojených se stárnutím vybavení: soupis vybavení závodu; popis původního stavu vybavení ke dni 1. června 2015 nebo ke dni jeho uvedení do provozu, bylo-li to později; předložení strategie zavedené za účelem kontroly stavu vybavení (podmínky, frekvence, metody atd.) a pro určení opatření vyplývajících z těchto kontrol (metodika analýzy výsledků, kritéria spuštění nápravných opatření spočívajících v opravě nebo nahrazení atd.). Tyto prvky strategie jsou odůvodněny v závislosti na předvídatelných druzích opotřebení. Předložení metodiky sledování výsledků kontrol a opatření z nich vyplývajících; metodika případných opatření přijatých na základě těchto výsledků;**

### *Odůvodnění*

*Návrh začlenit do systémů řízení bezpečnosti prvek týkající se kultury bezpečnosti se jeví jako vágní. Evropský průmyslový park stárne a je nedostatečně obnovován. Zajištění vysokého stupně bezpečnosti vyžaduje zavedení nových postupů a jejich uplatňování v každodenním provozu závodu (např. posílený dohled, nahrazování opotřebovaných dílů). Nelze uplatňovat stále stejné postupy jako v době, kdy byl dotčený závod nový.*

### **Pozměňovací návrh 59**

**Návrh směrnice**  
**Příloha IV – část 1 – písm. e a (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***ea) Ustanovení přijatá s cílem připravit zaměstnance na úkoly, které budou plnit, a případně koordinace těchto úkolů s vnějšími havarijními službami.***

**Pozměňovací návrh 60**

**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 1 – bod 6**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***6. Shrnutí údajů o kontrolách provedených podle článku 19 a hlavních zjištěních ze závěrů z poslední kontroly, společně s odvoláním nebo odkazem na související plán kontrol.***

***vypouští se***

*Odůvodnění*

*Toto ustanovení je nutné zrušit vzhledem k tomu, že zveřejnění zjištěných vad na pracovištích Seveso by mohlo představovat vysoké riziko zneužití pro teroristické účely a hospodářské zpravodajství.*

**Pozměňovací návrh 61**

**Návrh směrnice**  
**Příloha V – část 2 – bod 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1. Shrnutí údajů o hlavních typech scénářů závažných havárií a hlavních typech událostí, které mohou přispět ke spuštění každého z těchto scénářů.***

***vypouští se***

*Odůvodnění*

*Ze stejných důvodů jako v části 1 této přílohy se zdá nezbytné nezveřejňovat hlavní scénáře závažných havárií, a o to méně aktivační mechanismy takových scénářů. Mohou být zveřejňovány pouze informace, které jsou netechnickým shrnutím bezpečnostní studie.*

## Pozměňovací návrh 62

### Návrh směrnice

#### Příloha VI – část 2 – odst. 1 – písm. b

##### *Znění navržené Komisí*

b) zranění **šesti** osob v závodě a jejich hospitalizace na dobu nejméně 24 hodin;

##### *Pozměňovací návrh*

b) zranění **dvou či více** osob v závodě a jejich hospitalizace na dobu nejméně 24 hodin;

## Pozměňovací návrh 63

### Návrh směrnice

#### Příloha VII – odst. 1 (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

***Látka nebo směs, která je toxická či velmi toxická pro vodní organismy a která je balena v podobě skladovací jednotky (sud atd.) o hmotnosti nižší nebo rovné 0,2 % hmotnosti uvedené ve sloupci 2 části 1 příloze I (a sice 400 kg resp. 200 kg pro látky, které jsou toxické či velmi toxické pro vodní organismy), není počítána jako celkové přítomné množství, pokud umístění skladu v závodě je takové povahy, že případné převrácení nádoby nemůže způsobit závažnou havárii jinde na pracovišti formou dominového efektu, a pokud je skladována v jediném uzavřeném prostoru.***

##### *Odůvodnění*

*Uskladnění malého množství látky toxické pro životní prostředí by nemělo být vzhledem k uvolňovanému množství zohledněno. Únik malého množství látky toxické pro životní prostředí nemá stejný dopad na životní prostředí jako únik ze skladovacího tanku.*

## POSTUP

<b>Název</b>	Kontrola nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek	
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)	
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	ENVI 18.1.2011	
<b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	ITRE 18.1.2011	
<b>Zpravodaj(ové)</b> Datum jmenování	Jacky Héning 14.3.2011	
<b>Projednání ve výboru</b>	25.5.2011	30.6.2011
<b>Datum přijetí</b>	26.9.2011	
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 33 –: 7 0: 0	
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Jean-Pierre Audy, Bendt Bendtsen, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Christian Ehler, Ioan Enciu, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Héning, Edit Herczog, Romana Jordan Cizelj, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber	
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Francesco De Angelis, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Bernd Lange, Alajos Mészáros, Algirdas Saudargas	

16. 8. 2011

## STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ

pro Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek  
(KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

Navrhovatelka: Małgorzata Handzlik

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

#### Cíle návrhu

Cílem směrnice 96/82/ES o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek (dále jen „směrnice SEVESO II“) je prevence závažných havárií, při kterých je přítomno velké množství nebezpečných látek (nebo jejich směsí) uvedených v příloze I směrnice, a omezení následků takových havárií pro člověka a životní prostředí.

#### Obecné připomínky týkající se změn ve směrnici SEVESO II

Změny směrnice SEVESO II vyplývají z potřeby přizpůsobit ji nařízení 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí (dále jen „nařízení CLP“). Při této příležitosti se Komise rozhodla provést omezené změny i v dalších ustanoveních směrnice, zachovat však přitom hlavní prvky systému SEVESO. Navrhovatelka je toho názoru, že dvoustupňový přístup (rozdělení na provozovatele s podlimitním a nadlimitním množstvím) je zcela opodstatněný a nezbytný pro zachování stability a předvídatelnosti stávajícího systému. Vzhledem k tomu, že změny ve směrnici SEVESO II vyplývají z potřeby přizpůsobit ji nařízení CLP, a nejsou důsledkem zvýšeného počtu závažných havárií, je navrhovatelka toho názoru, že změna celkového přístupu zvoleného ve směrnici SEVESO II není opodstatněná.

#### Připomínky týkající se změn přílohy I

Klíčovým prvkem směrnice SEVESO II je příloha I, která stanoví seznam nebezpečných látek a kvalifikační množství pro provozovatele s podlimitním a nadlimitním množstvím. Přílohu I je proto třeba považovat za základní prvek pro určení oblasti působnosti směrnice a tím také počtu provozovatelů, na které se ustanovení směrnice vztahují. Komise v článku 4 svého návrhu navrhla mechanismy revize přílohy I, a to pomocí celoevropského mechanismu



dočasných výjimek, který umožňuje vyloučení látek nebo směsí z oblasti působnosti přílohy I a mechanismu ochranné klauzule, který umožňuje do přílohy I zařadit nové látky či směsi. Komise navrhuje, aby změny přílohy I byly přijímány prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci. Navrhovatelka tento názor nesdílí a je přesvědčena, že změny této přílohy by měly být prováděny prostřednictvím řádného legislativního postupu. Ze stejného důvodu navrhuje, aby příloha VII, která stanoví kritéria pro udělování výjimek podle článku 4, byla přijata rovněž řádným legislativním postupem.

### **Připomínky navrhovatelky ohledně dalších změn**

Navrhovatelka vítá skutečnost, že se Komise rozhodla doplnit směrnici SEVESO II o nová ustanovení a upřesnit velkou část stávajících ustanovení, zejména co se týče: informování veřejnosti (článek 13), veřejných konzultací a účasti veřejnosti na rozhodování (článek 14), přístupu k právní ochraně (článek 22) či informačních systémů a výměny informací (článek 20).

Co se týče systémů výměny informací, navrhovatelka hodnotí pozitivně zejména poskytnutí přístupu veřejnosti k systému SPIRS, stanovení maximálně roční lhůty pro poskytování informací o závažných haváriích nebo o snížení mezní hodnoty stanovené v oddílu 3 přílohy I z 5 % na 1 %. Díky snížení mezních hodnot se zvýší počet ohlašovaných závažných havárií, ale zároveň to umožní dalším provozovatelům učinit opatření pro budoucnost a poučit se z chyb jiných. Důležité však je, aby informace, které jsou v systémech SPIRS a MARS byly úplné. V současnosti jsou bohužel mnohá hlášení v systému MARS neúplná. Navrhovatelka navrhuje, aby Evropská komise pravidelně každé 4 roky předkládala Evropskému parlamentu a Radě zprávu o závažných haváriích, které se staly na území Evropské unie, včetně návrhů opatření, které je třeba učinit, aby směrnice SEVESO II byla účinná.

Informování veřejnosti je mimořádně důležitým prvkem získávání důvěry, ale také vzdělávání veřejnosti, pokud jde o to, jak se chovat v případě závažné havárie. Je důležité, aby veřejnost nebyla zahrnována informacemi, které nepotřebuje, ale získala informace precizně formulované a srozumitelné, které nevyvolají nežádoucí paniku, když žádné nebezpečí nehrozí, a naopak zaručí správné kroky v případě závažné havárie. Informace by se měly dostat k co nejširšímu okruhu osob vystavených potenciálním následkům závažné havárie. Provozovatelé by měli usilovat o to, aby veřejnost byla pravidelně a aktivně informována a aby byly informace systematicky doplňovány. Informace by měly být dostupné také v elektronické formě. Kromě těchto základních informací by veřejnost měla mít také možnost získat podrobnější informace. Mimo jiné z důvodů bezpečnosti, důvěrnosti obchodních a průmyslových informací a také ochrany práv duševního vlastnictví by měly být některé informace zpřístupněny na požádání.

## **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY**

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto

pozměňovací návrhy:

## Pozměňovací návrh 1

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

#### *Znění navržené Komisí*

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotyčný závod, ale také dotyčné členské státy. Je proto nezbytné přijmout opatření zajišťující vysokou úroveň ochrany v celé Unii.

#### *Pozměňovací návrh*

(6) Závažné havárie mohou mít následky přesahující hranice států a ekologické a hospodářské náklady havárií nese nejen dotyčný závod, ale také dotyčné členské státy. Je proto nezbytné přijmout opatření zajišťující vysokou úroveň ochrany v celé Unii a ***posílit spolupráci mezi členskými státy, a tedy mezi regionálními a místními orgány, aby se předešlo přeshraničním haváriím a aby byl zajištěn koordinovaný postup v případě závažné havárie.***

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 11

#### *Znění navržené Komisí*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií a omezení jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž vymezení svůj celkový přístup a opatření ke zvládnutí nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení

#### *Pozměňovací návrh*

(11) Provozovatelé by měli mít obecnou povinnost přijmout všechna nezbytná opatření k prevenci závažných havárií, omezení a ***odstraňování*** jejich následků. Provozovatelé závodů, ve kterých jsou přítomny nebezpečné látky ve vyšších než stanovených množstvích, by měli poskytnout příslušnému orgánu dostatek informací, které mu umožní identifikovat závod, přítomné nebezpečné látky a možná nebezpečí. Provozovatel by měl rovněž vypracovat a zaslat příslušnému orgánu politiku prevence závažných havárií, v níž vymezení svůj celkový přístup a opatření ke zvládnutí nebezpečí závažných havárií, včetně vhodných systémů řízení

bezpečnosti.

bezpečnosti.

### *Odůvodnění*

*Provozovatelé by měli mít povinnost odstraňovat následky havárie.*

## **Pozměňovací návrh 3**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 16**

#### *Znění navržené Komisí*

(16) Za účelem podpory přístupu k informacím o životním prostředí, v souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, která byla schválena jménem Unie rozhodnutím Rady 2005/370/ES ze dne 17. února 2005 o uzavření Úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí jménem Evropského společenství, by měla být zlepšena úroveň a kvalita informování veřejnosti. Zejména osoby, kterých by se závažné havárie mohly týkat, by měly mít k dispozici dostatek informací, aby mohly v případě havárie správně postupovat. Vedle aktivního poskytování informací, aniž by o to veřejnost musela žádat a aniž jsou dotčeny jiné formy rozšiřování informací, by tyto informace měly být trvale k dispozici na internetu a měly by být udržovány aktuální. Současně by měla existovat vhodná ochrana důvěrnosti řešící mimo jiné bezpečnostní obavy.

#### *Pozměňovací návrh*

(16) Za účelem podpory přístupu k informacím o životním prostředí, v souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, která byla schválena jménem Unie rozhodnutím Rady 2005/370/ES ze dne 17. února 2005 o uzavření Úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí jménem Evropského společenství, by měla být zlepšena úroveň a kvalita informování veřejnosti. Zejména osoby, kterých by se závažné havárie mohly týkat, by měly mít k dispozici dostatek informací, aby mohly v případě havárie správně postupovat. ***Informace poskytované veřejnosti by měly být formulovány jasně a srozumitelně.*** Vedle aktivního poskytování informací, aniž by o to veřejnost musela žádat a aniž jsou dotčeny jiné formy rozšiřování informací, by tyto informace měly být trvale k dispozici na internetu a měly by být udržovány aktuální. ***Za účelem dosažení větší transparentnosti by na požádání měly být poskytovány podrobnější a souhrnné informace jakékoli fyzické či právnické osobě, a to i ve formě dokumentů.*** Současně by měla existovat vhodná ochrana důvěrnosti řešící mimo jiné bezpečnostní obavy.

## Odůvodnění

*Přístup k dalším informacím či dokumentům na žádost fyzické či právnické osoby, by při současném zaručení ochrany důvěrnosti posílil transparentnost a důvěru veřejnosti v bezpečnost průmyslových zařízení.*

### Pozměňovací návrh 4

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 20

##### *Znění navržené Komisí*

(20) K zajištění výměny informací a prevence dalších obdobných havárií by měly členské státy předávat Komisi informace týkající se závažných havárií, ke kterým dochází na jejich území, aby mohla Komise analyzovat s tím spojená rizika a provozovat systém šíření informací, které se týkají zejména závažných havárií a zkušeností z nich získaných. Tato výměna informací by měla rovněž zahrnovat „havárie, ke kterým téměř došlo“ a které členské státy považují za zvláště technicky podstatné pro prevenci závažných havárií a omezování jejich následků.

##### *Pozměňovací návrh*

(20) K zajištění výměny informací a prevence dalších obdobných havárií by měly členské státy předávat Komisi informace týkající se závažných havárií, ke kterým dochází na jejich území, aby mohla Komise analyzovat s tím spojená rizika a provozovat systém šíření informací, které se týkají zejména závažných havárií a zkušeností z nich získaných. Tato výměna informací by měla rovněž zahrnovat „havárie, ke kterým téměř došlo“ a které členské státy považují za zvláště technicky podstatné pro prevenci závažných havárií a omezování jejich následků. **Členské státy a Komise by měly usilovat o to, aby informace uložené v informačních systémech vytvořených za účelem výměny informací v případě závažných havárií byly kompletní.**

## Odůvodnění

*Systémy výměny informací jsou mimořádně důležité pro výměnu zkušeností mezi členskými státy a umožňují mimo jiné provozovatelům vyvodit z těchto zkušeností poučení. Je ale důležité, aby předávané informace byly úplné a umožňovaly určit příčinu havárie.*

### Pozměňovací návrh 5

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 23

##### *Znění navržené Komisí*

(23) Komise by měla být zmocněna

##### *Pozměňovací návrh*

(23) Komise by měla být zmocněna

přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy **za účelem přijetí kritérií pro výjimky a změny příloh** této směrnice.

k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, **pokud jde o přílohy II až VI** této směrnice. **Je zvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla s dostatečně velkým předstihem odpovídající a transparentní konzultace, a to i s odborníky. Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány Evropskému parlamentu a Radě současně, včas a vhodným způsobem.**

#### *Odůvodnění*

*Přílohy I a VII směrnice obsahují zásadní prvky, proto by změny těchto prvků měly být schvalovány v rámci řádného legislativního postupu. Pro zajištění transparentnosti probíhajících konzultací a předávaných dokumentů se navrhuje, aby byla převzata ustanovení ze společné dohody o praktických opatřeních pro používání aktů v přenesené pravomoci.*

### **Pozměňovací návrh 6**

#### **Návrh směrnice**

##### **Čl. 4 – odst. 1**

#### *Znění navržené Komisí*

1. Je-li na základě kritérií uvedených v odstavci 4 tohoto článku prokázáno, že určité látky zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou představovat nebezpečí závažné havárie, zejména vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, může Komise tyto látky **zařadit pomocí aktů v přenesené pravomoci podle článku 24** do seznamu v části 3 přílohy I.

#### *Pozměňovací návrh*

1. Je-li na základě kritérií uvedených v odstavci 4 tohoto článku prokázáno, že určité látky zahrnuté v částech 1 nebo 2 přílohy I nemohou představovat nebezpečí závažné havárie, zejména vzhledem ke své fyzikální formě, vlastnostem, klasifikaci, koncentraci nebo obvyklému balení, může Komise **předložit legislativní návrh s cílem zařadit** tyto látky do seznamu v části 3 přílohy I.

#### *Odůvodnění*

*Příloha I směrnice obsahuje zásadní prvky, které vymezují její oblast působnosti. Proto by také změny této přílohy měly být schvalovány v rámci řádného legislativního řízení, a ne pomocí aktů v přenesené pravomoci.*

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 4

#### *Znění navržené Komisí*

4. Do 30. června 2013 **přijme** Komise **akty v přenesené pravomoci podle článku 24, kterými stanoví** kritéria, jež se budou používat pro účely odstavců 1 a 3 tohoto článku, a pro účely odpovídajících úprav přílohy VII.

#### *Pozměňovací návrh*

4. Do 30. června 2013 **předloží** Komise **legislativní návrh s cílem stanovit** kritéria, jež se budou používat pro účely odstavců 1 a 3 tohoto článku, a pro účely odpovídajících úprav přílohy VII.

#### *Odůvodnění*

*Příloha VII směrnice obsahuje zásadní prvky. Proto by také změny této přílohy měly být schvalovány v rámci řádného legislativního řízení, a ne pomocí aktů v přenesené pravomoci.*

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 5 – pododstavec 3

#### *Znění navržené Komisí*

Je-li to vhodné, může Komise zařadit látky uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce **pomocí aktů v přenesené pravomoci podle článku 24** do části 1 nebo 2 přílohy I.

#### *Pozměňovací návrh*

Je-li to vhodné, může Komise **předložit legislativní návrh s cílem** zařadit látky uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce do části 1 nebo 2 přílohy I.

#### *Odůvodnění*

*Příloha I směrnice obsahuje zásadní prvky, které vymezují její oblast působnosti. Proto by také změny této přílohy měly být schvalovány v rámci řádného legislativního řízení, a ne pomocí aktů v přenesené pravomoci.*

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

#### *Znění navržené Komisí*

e) množství a fyzikální formu nebezpečné

#### *Pozměňovací návrh*

e) množství, **povahu** a fyzikální formu nebezpečné látky nebo látek, o které se

látky nebo látek, o které se jedná; jedná;

*Odůvodnění*

*Změna musí být v souladu s čl. 6 odst. 4 písm. a).*

### **Pozměňovací návrh 10**

**Návrh směrnice**

**Čl. 7 – odst. 2 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

a) za nové závody v přiměřené době před začátkem stavby nebo provozu;

*(Netýká se českého znění.)*

*Odůvodnění*

### **Pozměňovací návrh 11**

**Návrh směrnice**

**Čl. 10 – odst. 1 – větě**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Při změně zařízení, závodu, skladu nebo procesu nebo povahy či množství nebezpečných látek, které by mohly mít významný dopad na nebezpečí závažné havárie, členské státy zajistí, aby provozovatel:

Při změně zařízení, závodu, skladu nebo procesu nebo povahy, *fyzikální formy* či množství nebezpečných látek, které by mohly mít významný dopad na nebezpečí závažné havárie, členské státy zajistí, aby provozovatel:

*Odůvodnění*

*Změna musí být v souladu s čl. 6 odst. 4 písm. a) a čl. 6 odst. 1 písm. e).*

### **Pozměňovací návrh 12**

**Návrh směrnice**

**Čl. 13 – odst. 1**

### *Znění navržené Komisí*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným v příloze V, a to včetně informací v elektronickém formátu. Informace musí být nejméně jednou za rok přezkoumávány a, je-li to nezbytné, aktualizovány.

### *Pozměňovací návrh*

1. Členské státy zajistí, aby veřejnost měla trvale přístup k informacím stanoveným v příloze V, a to včetně informací v elektronickém formátu. ***Tyto informace by měly být formulovány jasným a pro veřejnost srozumitelným způsobem.*** Informace musí být nejméně jednou za rok přezkoumávány a, je-li to nezbytné, aktualizovány. ***Členské státy zajistí, aby jakékoli fyzické či právnické osobě byly na požádání poskytnuty podrobnější a doplňkové informace překračující rámec informací, uvedených v příloze V, aniž aby byl dotčen článek 21.***

### *Odůvodnění*

*Je důležité, aby informace poskytované veřejnosti byly formulovány srozumitelným způsobem a nevzbuzovaly žádné pochybnosti ohledně žádoucího chování v případě závažné havárie.*

### **Pozměňovací návrh 13**

#### **Návrh směrnice**

#### **Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. a**

### *Znění navržené Komisí*

a) všechny osoby, které mohou být postiženy závažnou havárií, pravidelně a v nejvhodnější možné formě dostávaly informace o bezpečnostních opatřeních a žádoucím chování v případě havárie, aniž by o to musely žádat;

### *Pozměňovací návrh*

a) všechny osoby, které mohou být postiženy závažnou havárií, pravidelně a v nejvhodnější možné formě dostávaly informace o bezpečnostních opatřeních a žádoucím chování v případě havárie, aniž by o to musely žádat. ***Tyto informace musí být formulovány jasným a pro veřejnost srozumitelným způsobem;***

### *Odůvodnění*

*Je důležité, aby informace poskytované osobám, které mohou být postiženy závažnou havárií, byly formulovány srozumitelným způsobem a nevzbuzovaly žádné pochybnosti ohledně žádoucího chování v případě závažné havárie.*

### **Pozměňovací návrh 14**



## Návrh směrnice

### Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. b

#### *Znění navržené Komisí*

b) s výhradou čl. 21 odst. 3 byla veřejnosti na vyžádání zpřístupněna bezpečnostní zpráva; v případech, kdy se použije čl. 21 odst. 3, musí být zpřístupněna upravená zpráva mající podobu všeobecně srozumitelného shrnutí, které obsahuje přinejmenším obecné informace o nebezpečích závažné havárie, možných **účincích** a žádoucím chování v případě havárie;

#### *Pozměňovací návrh*

b) s výhradou čl. 21 odst. 3 byla veřejnosti na vyžádání zpřístupněna bezpečnostní zpráva; v případech, kdy se použije čl. 21 odst. 3, musí být zpřístupněna upravená zpráva mající podobu všeobecně srozumitelného shrnutí, které obsahuje přinejmenším obecné informace o nebezpečích závažné havárie, možných **důsledcích pro lidské zdraví a životní prostředí** a žádoucím chování v případě havárie;

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh směrnice

### Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2

#### *Znění navržené Komisí*

Informace, které mají být poskytnuty podle písmena a) tohoto odstavce, musí zahrnovat přinejmenším informace uvedené v příloze V. V případě závodů, na něž se vztahuje článek 8, musí být tyto informace obdobně poskytnuty všem zařízením sloužícím veřejnosti, včetně škol a nemocnic, a sousedním závodům. Členské státy zajistí, aby informace byly poskytovány a aby byly nejméně každých pět let přezkoumávány a aktualizovány.

#### *Pozměňovací návrh*

Informace, které mají být poskytnuty podle písmena a) tohoto odstavce, musí zahrnovat přinejmenším informace uvedené v příloze V. V případě závodů, na něž se vztahuje článek 8, musí být tyto informace obdobně poskytnuty všem zařízením sloužícím veřejnosti, včetně **mateřských škol**, škol a nemocnic a **jiných subjektů veřejných služeb, stejně jako** sousedním závodům. Členské státy zajistí, aby informace byly poskytovány a aby byly nejméně každých pět let přezkoumávány a aktualizovány. **Tyto informace jsou aktualizovány zejména v případě úprav podle článku 10.**

#### *Odůvodnění*

*Má-li být zaručena bezpečnost a žádoucí chování ohrožených osob v případě závažné havárie, je nutné, aby byl informován co nejširší okruh potenciálně ohrožených osob. Tyto informace by měly být aktualizovány v případě změny technického vybavení, podniku či skladovacího objektu.*

## Pozměňovací návrh 16

### Návrh směrnice Čl. 13 – odst. 5

#### *Znění navržené Komisí*

5. Pokud dotyčný členský stát rozhodl, že závod v blízkosti území druhého členského státu nemůže způsobit nebezpečí závažné havárie za jeho hranicemi podle čl. 11 odst. 6, a proto se od něj nepožaduje, aby vypracovával vnější havarijní plán podle čl. 11 odst. 1, uvědomí o **tom** druhý členský stát.

#### *Pozměňovací návrh*

5. Pokud dotyčný členský stát rozhodl, že závod v blízkosti území druhého členského státu nemůže způsobit nebezpečí závažné havárie za jeho hranicemi podle čl. 11 odst. 6, a proto se od něj nepožaduje, aby vypracovával vnější havarijní plán podle čl. 11 odst. 1, uvědomí o **tomto rozhodnutí a o důvodech pro přijetí tohoto rozhodnutí** druhý členský stát.

## Pozměňovací návrh 17

### Návrh směrnice Článek 20 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

#### **Článek 20 a**

#### **Podávání zpráv**

**Na základě informací poskytnutých členskými státy v souladu s článkem 16 a rovněž informací obsažených v databázích uvedených v čl. 20 odst. 3 a 5 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě každé čtyři roky zprávu o závažných haváriích, které se staly na území Unie, a o jejich možném vlivu na účinnost působení stávající směrnice. Pokud však dojde k havárii, která bude na základě vysokého počtu obětí či vážného poškození životního prostředí považována za velmi závažnou, vypracuje se zpráva s cílem předejít dalším možným škodám.**

#### *Odůvodnění*

*Evropský parlament a Rada by měly být pravidelně informovány o závažných haváriích, které se staly na území Evropské unie. V současnosti taková povinnost pravidelného podávání zpráv Evropskému parlamentu a Radě neexistuje.*

## Pozměňovací návrh 18

### Návrh směrnice

#### Čl. 22 – odst. 2 – pododstavec 1

##### *Znění navržené Komisí*

To, co představuje dostatečný zájem a porušování práva, určí členské státy v souladu s cílem poskytnout zúčastněné veřejnosti široký přístup k právní ochraně. K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace podporující ochranu životního prostředí a splňující požadavky vnitrostátních právních předpisů pokládán pro účely odst. 2 písm. a) za dostatečný.

##### *Pozměňovací návrh*

To, co představuje dostatečný zájem a porušování práva, určí členské státy v souladu s cílem poskytnout zúčastněné veřejnosti široký přístup k právní ochraně. K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace podporující ochranu životního prostředí **či veřejného zdraví** a splňující požadavky vnitrostátních právních předpisů pokládán pro účely odst. 2 písm. a) za dostatečný.

## Pozměňovací návrh 19

### Návrh směrnice

#### Čl. 23 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

**Aniž je dotčen článek 4**, za účelem přizpůsobení příloh I až VII technickému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

##### *Pozměňovací návrh*

Za účelem přizpůsobení příloh **II až VI** technickému pokroku přijme Komise postupem uvedeným v článku 24 akty v přenesené pravomoci.

#### *Odůvodnění*

*Přílohy I a VII směrnice obsahují zásadní prvky, proto by změny těchto prvků měly být schvalovány v rámci řádného legislativního postupu.*

## Pozměňovací návrh 20

### Návrh směrnice

#### Čl. 24 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené

##### *Pozměňovací návrh*

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené

pravomoci uvedená v **článcích 4 a 23** je svěřena Komisi na dobu neurčitou.

pravomoci uvedené v **článku 23** je svěřena Komisi na dobu neurčitou.

#### *Odůvodnění*

*Změna je nutná s ohledem na změny v článku 4.*

### **Pozměňovací návrh 21**

#### **Návrh směrnice Čl. 25 – odst. 1**

##### *Znění navržené Komisí*

1. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 24 kdykoliv zrušit.

##### *Pozměňovací návrh*

*(Netýká se českého znění.)*

#### *Odůvodnění*

–

### **Pozměňovací návrh 22**

#### **Návrh směrnice Čl. 25 – odst. 3**

##### *Znění navržené Komisí*

3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomocí v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku **okamžitě** nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. **Bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.**

##### *Pozměňovací návrh*

3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomocí v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku **následující den po jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie** nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

#### *Odůvodnění*

*S cílem zajistit právní jistotu je třeba přesně stanovit datum. Formulace je v souladu s doložkou navrženou v dohodě o praktických opatřeních pro používání aktů v přenesené pravomoci.*

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh směrnice Čl. 26 – odst. 1

#### *Znění navržené Komisí*

1. Evropský parlament a Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o **jeden měsíc**.

#### *Pozměňovací návrh*

1. Evropský parlament a Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady lze tuto lhůtu prodloužit o **dva měsíce**.

#### *Odůvodnění*

*Zajištění souladu se společnou dohodou o praktických opatřeních pro používání aktů v přenesené pravomoci.*

## POSTUP

<b>Název</b>	Kontrola nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek	
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)	
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	ENVI 18.1.2011	
<b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	IMCO 18.1.2011	
<b>Zpravodaj(ové)</b> Datum jmenování	Małgorzata Handzlik 10.2.2011	
<b>Projednáni ve výboru</b>	13.4.2011	24.5.2011
<b>Datum přijetí</b>	12.7.2011	
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 32 -: 0 0: 0	
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Adam Bielan, Lara Comi, António Fernando Correia De Campos, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Hans-Peter Mayer, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Kyriacos Triantaphyllides, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler	
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	María Irigoyen Pérez, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Olle Schmidt, Wim van de Camp	

## POSTUP

<b>Název</b>	Kontrola nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek	
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)	
<b>Datum předložení EP</b>	21.12.2010	
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	ENVI 18.1.2011	
<b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	ITRE 18.1.2011	IMCO 18.1.2011
<b>Zpravodaj(ové)</b> Datum jmenování	János Áder 8.2.2011	
<b>Projednáni ve výboru</b>	14.6.2011	
<b>Datum přijetí</b>	4.10.2011	
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 52	–: 3
	0: 0	
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	János Áder, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato, Nessa Childers, Chris Davies, Bairbre de Brún, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Mario Pirillo, Pavel Poc, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seiber, Theodoros Skylakakis, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Sabine Wils	
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Matthias Groote, Judith A. Merkies, Alojz Peterle, Marianne Thyssen, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt	
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Arlene McCarthy, Konrad Szymański	
<b>Datum předložení</b>	12.10.2011	